

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 17 JUIN 1947.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1947.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Régent et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.

Le projet de loi comporte également l'approbation d'une série d'ordonnances du Gouverneur Général prises en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale et ordonnant des dépenses supplémentaires au Budget extraordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi de 1947 pour un montant global respectif de 114.753.000 francs et 18.527.000 francs.

Ces ordonnances sont publiées en annexe au présent budget. Elles ont toutes été motivées par la nécessité et l'urgence.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 17 JUNI 1947.

Wetsontwerp houdende de begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1947.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Regent en overeenkomstig artikel 14 van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan uw beraadslagingen het ontwerp van decreet te onderwerpen, inhoudende de Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947.

Het ontwerp van wet omvat eveneens de goedkeuring van een reeks ordonnanties van de Gouverneur Generaal getroffen krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure en waarbij op de Buitengewone Begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1947, bijkomende uitgaven worden bevolen voor een respectief globaal bedrag van 114.753.000 frank en 18.527.000 frank.

Deze ordonnanties verschijnen als bijlagen aan deze begroting. Zij werden allen gemotiveerd door de noodzakelijkheid en de dringendheid.

I. — Dépenses et Recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1947.

I. — Buitengewone Uitgaven en Ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Congo belge s'élèvent d'après le tableau I à — *De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo bedragen volgens tabel I* . . . fr. 450.857.612

Les dépenses supplémentaires ordonnées par ordonnances du Gouverneur Général, dont l'approbation est demandée par l'article 6 du présent projet de loi, s'élèvent à — *De bijkomende uitgaven bevolen bij ordonnantie van de Gouverneur-Generaal, waarvan de goedkeuring aangevraagd werd bij artikel 6 uit dit ontwerp van wet, bedragen* 114.753.000

Soit ensemble — *d.i. te zamen* . . . fr. 565.610.612

Les recettes extraordinaires sont estimées à — *De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op* fr. 8.260.400

soit un excédent de dépenses sur les recettes de — *d.i. een overschot van uitgaven op ontvangsten van* fr. 557.350.212

qui pourra être couvert par l'emprunt, conformément à l'article 3 du projet de loi — *dat zal kunnen gedekt worden door de lening, overeenkomstig artikel 3 uit het ontwerp van wet.*

A. — LES CRÉDITS EXTRAORDINAIRES. — DE BUITENGEWONE KREDIETEN.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires se répartissent comme suit : — *Le kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven, worden als volg onderverdeeld :*

CHAPITRE I. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières. —
HOOFDSTUK I. — *Portefeuille en beleggingen in effecten* . . . fr. 88.553.000

CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières. —
HOOFDSTUK II. — *Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen* 7.426.000

CHAPITRE III. — Investissements en programmes de transports
— HOOFDSTUK III. — *Beleggingen in vervoerprogramma's* . . 323.713.462

CHAPITRE IV. — Défense de la Colonie. — HOOFDSTUK IV. —
Verdediging van de Kolonie 5.000.000

CHAPITRE V. — Divers. — HOOFDSTUK V. — *Allerlei* . . 26.165.150

Total. — *Totaal* . . . fr. 450.857.612

Le détail de ces crédits est donné dans le tableau des développements.

Nadere bijzonderheden nopens deze kredieten worden gegeven in de tabel der uitgewerkte staten.

PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS
EN VALEURS MOBILIÈRES.

Les crédits sollicités pour cet objet au CHAPITRE I^{er} (article 1^{er}) s'élèvent à 88.553.000 francs et se subdivisent comme suit :

1^o *Souscriptions de titres et valeurs, participations, etc.* : 65.000.000 fr.

Ce crédit comprend notamment 55 millions pour libération partielle de la souscription de la Colonie, à concurrence de 67 millions, au capital de la *Société de Crédit au Colonat*, fixé à 100 millions). Il est rappelé qu'une disposition spéciale du projet de loi contenant le budget extraordinaire de 1946 autorise le Ministre des Colonies à garantir, à concurrence de cent millions de francs, la bonne fin des opérations d'un organisme de crédit à créer pour promouvoir le colonat.

2^o *Annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique* : 96.000 francs.

(4/48 de la charge, payables tant par la Colonie que par la Belgique en exécution de la Convention du 15 octobre 1932.)

3^o *Prêts aux villes pour travaux urbains* : 10.797.000 francs.

Ville : de Léopoldville fr. 6.797.000

Ville : d'Elisabethville . 2.000.000

Ville : de Jadotville . . 2.000.000

La tranche d'emprunt prévue pour la Ville de Léopoldville est destinée à contribuer au financement des travaux de voirie, d'électrification, d'extension de la cité indigène, de construction de marchés, etc.

Pour la ville d'Elisabethville, la tranche d'emprunt doit servir en ordre principal à des travaux d'assainissement ; pour la ville de Jadotville, à des travaux de voirie et d'assainissement.

PORTEFEUILLE
EN BELEGGINGEN IN EFFECTEN.

De te dien einde in HOOFDSTUK I (artikel 1) aangevraagde kredieten belopen 88.553.000 frank, en worden als volgt onderverdeeld :

1^o *Inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, enz.* : 65.000.000 fr.

Dit krediet omvat namelijk 55 miljoen voor gedeeltelijke volstorting van de inschrijving, ten bedrage van 67 miljoen, door de Kolonie op het kapitaal van de *Kredietmaatschappij voor Kolonisten* dat vastgesteld is op 100 miljoen). Er wordt aan herinnerd dat een bijzondere bepaling van het ontwerp van wet inhoudende de buitengewone begroting van 1946, de Minister van Koloniën machtigt, tot een bedrag van honderd miljoen frank, de goede afloop te waarborgen der verrichtingen van een kredietorganisme, te stichten om het kolonaat te bevorderen.

2^o *Annuitéit verschuldigd aan Ruanda-Urundi voor de Dienst zijner Openbare schuld* : 96.000 frank.

(4/48 van de last, betaalbaar zowel door de Kolonie, als door België, ter uitvoering van de Overeenkomst van 15 October 1932).

3^o *Leningen aan de steden voor stedelijke werken* : 10.797.000 frank.

Stad : Leopoldstad . fr 6 797 000

Stad : Elisabethstad . . 2 000 000

Stad : Jadotstad . . . 2 000 000

De leningschijf voorzien voor de stad Leopoldstad is bestemd om bij te dragen tot de financiering der wegen- en electrificatiewerken, der werken voor uitbreiding der Inlandse wijk, voor het aanleggen van markten, enz

Voor de stad Elisabethstad, moet de leningschijf hoofdzakelijk dienen voor saneringswerken, voor de stad Jadotstad, voor sanerings- en wegenwerken.

4^o *Prêts aux villes et à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes* : 12.660.000 francs.

Ville de Léopoldville	fr. 3.000.000
Prov. de Coquilhatville	1.000.000
Prov. de Costermansville	2.500.000
Province d'Elisabethville	6.160.000

Ces prêts doivent permettre de continuer l'exécution du programme en cours.

ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.

Des crédits s'élevant ensemble à 7.426.000 francs sont sollicités au CHAPITRE II (article 2) pour achat d'immeubles et de terrains, notamment un terrain grevé de servitude, à l'aérodrome de Léopoldville, et un autre, sis à Matadi, dont l'acquisition doit permettre d'améliorer les communications avec le port.

Le Gouverneur Général a ouvert, par ordonnance, à l'article 2, 5.920.000 fr. de crédits supplémentaires, soit :

3.750.000 francs pour achat d'un terrain, sis à Matadi et destiné à la Force publique ;

170.000 francs pour acquisition d'un terrain à l'usage de marché, à Matadi ;

2.000.000 francs pour achat d'un immeuble à Léopoldville, à l'usage d'habitation et de locaux administratifs.

INVESTISSEMENTS EN PROGRAMMES DE TRANSPORTS.

Le CHAPITRE III groupe les crédits demandés en 1947 pour les investissements en programmes de transport (323.713.462 francs). C'est, comme en 1946, le poste le plus important du budget.

Ce chapitre comprend trois articles (3, 4 et 5).

4^o *Leningen aan de steden en aan buitengewoonterechtelijke centra, met het oog op het bouwen van huizen voor inlandse bedienden en arbeiders* : 12.660 000 frank.

Stad Leopoldstad	. . fr. 3.000.000
Prov. Coquilhatstad	. . 1.000.000
Prov. Costermansstad	. . 2.500.000
Prov. Elisabethstad	. . 6.160.000

Deze leningen moeten toelaten de uitvoering voort te zetten van het aan den gang zijnde programma.

VERKRIJGINGEN VAN GRONDEN EN VAN ONROERENDE GOEDEREN.

Kredieten welke te zamen 7.426.000 frank belopen worden in HOOFDSTUK II (artikel 2) aangevraagd voor aankoop van onroerende goederen en van gronden, namelijk een met dienstbaarheid bezwaarde grond, op het vliegveld van Leopoldstad, en een andere, te Matadi gelegen, waarvan de verkrijging moet toelaten de verbindingen met de haven te verbeteren

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, in artikel 2, 5.920 000 fr. bijkredieten geopend : d. i.

3.750.000 frank voor aankoop van een grond, te Matadi gelegen en bestemd voor de Weermacht ;

170.000 frank voor verkrijging van een grond tot marktgebruik, te Matadi ; en

2.000.000 voor aankoop van een gebouw te Leopoldstad, voor woning en bestuurslokalen.

BELEGGINGEN IN DE VERVOERPROGRAMMA'S.

HOOFDSTUK III groepeerde de kredieten in 1947 aangevraagd voor de beleggingen in vervoerprogramma's (323.713.462 frank). Deze is zoals in 1946, de belangrijkste post der begroting.

Dit hoofdstuk omvat drie artikelen (3, 4 en 5).

L'article 3 prévoit un crédit de 274.723.462 francs pour les investissements divers de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco).

Ce crédit global est divisé comme suit dans les développements du budget :

- 1^o Un crédit de 3.415.462 francs représentant la treizième des quarante annuités dues à l'« Unatra » pour rachat de son capital investi dans ses entreprises de transport (conformément à la convention du 22 juin 1936 approuvée par la loi du 31 juillet 1936) ;
- 2^o Une annuité de 4.800.000 francs destinée à reconstituer le fonds de pensions de l'« Otraco ».

Le mécanisme de cette opération a été expliqué à la page 5 de l'Exposé des Motifs du Budget extraordinaire de 1938 (document du Sénat, n° 134, séance du 30 mars 1938) ;

- 3^o Un crédit de 266.508.000 francs pour le programme des travaux de l'« Otraco ».

Ce programme est détaillé dans l'annexe I du Budget.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 3, des crédits supplémentaires à concurrence de 43.850.000 francs pour travaux divers du programme « Otraco » (Outillage et travaux au port de Matadi ; outillage du chemin de fer Matadi-Léo, études du projet de chemin de fer Stanleyville-Kivu.)

L'article 4 comprend un crédit de 25.425.000 francs pour les travaux et achats divers relatifs aux ports et au réseau fluvial.

Le détail de ces crédits est donné dans les développements du budget.

Artikel 3 voorziet een krediet van 274.723.462 frank voor de verscheidene beleggingen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco).

Dit globaal krediet wordt als volgt ingedeeld in de uitgewerkte staten der begroting :

- 1^o Een krediet van 3.415.462 frank hetwelk het dertiende vertegenwoordigt van de veertig annuïteiten verschuldigd aan de « Unatra » voor terugkoop van haar kapitaal belegd in haar vervoersondernemingen (naar luid van de overeenkomst van 22 Juni 1936 goedgekeurd bij de wet van 31 Juli 1936) ;
- 2^o Een annuïteit van 4.800.000 frank bestemd voor het weder samenstellen van het pensioenfonds van de « Otraco » ;

Het mechanisme van deze verrichting werd toegelicht op bladzijde 5 van de Memorie van Toelichting der Buitengewone Begroting van 1938 (Senaatsbescheid n° 134, zitting van 30 Maart 1938) ;

- 3^o Een krediet van 266.508.000 fr. voor het programma der werken van de « Otraco ».

Dit programma wordt nader omschreven in bijlage I aan de begroting.

De Gouverneur-Generaal heeft bij ordonnantie, op artikel 3, bijkredieten geopend ten belope van 43.850.000 fr. voor allerlei werken van het « Otraco »-programma (Toerusting en werken aan de haven van Matadi ; toerusting van de Spoorweg Matadi-Léo, bestuderingen van het Spoorwegontwerp Stanleystad-Kivu).

Artikel 4 omvat een krediet van 25.425.000 frank voor allerlei werken en aankopen betreffende de havens en het stroomnet.

Nadere gegevens nopens deze kredieten worden verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting.

Des ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert à l'article 4 des crédits supplémentaires pour un montant de 1.075.000 francs. (Travaux au port de Stanleyville et modernisation des phares et des feux du Tanganika).

Sous l'article 5 du CHAPITRE III un crédit de 23.565.000 francs est sollicité pour construction d'une aérogare, aménagement d'aérodromes et travaux divers d'infrastructure des lignes d'aviation.

Ce programme est détaillé dans les développements du budget.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 5, des crédits supplémentaires, s'élevant ensemble à 3.875.000 francs, pour des travaux se rapportant à ce programme.

DÉPENSES DE LA FORCE PUBLIQUE.

L'article 6 (CHAPITRE IV) prévoit un crédit de 5 millions de francs pour achat de matériel du génie. Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à cet article, un crédit supplémentaire de 6.307.000 francs pour frais généraux de l'aviation militaire, en vue d'assurer l'entretien du matériel et des installations militaires aéronautiques en attendant que le statut futur de l'aviation militaire soit fixé.

A partir de 1947, les dépenses pour constructions dans les camps militaires sont transférées au budget ordinaire, dans la Section des « dépenses exceptionnelles », où elles figuraient avant-guerre. Il s'agit de dépenses qui n'ont pas le caractère « extraordinaire ».

Au présent budget extraordinaire, ont disparu également les dépenses pour offices et services créés à la Colonie par suite de la guerre.

Ainsi se poursuit progressivement le retour aux pratiques budgétaires nor-

Bij ordonnances van de Gouverneur-Generaal werden in artikel 4 bijkredieten geopend voor een bedrag van 1.075.000 frank (werken aan de haven van Stanleystad en modernisering der vuurtorens en lichtbakens van Tanganika).

Onder artikel 5 van HOOFDSTUK III wordt een krediet van 23.565.000 fr. aangevraagd voor het bouwen van een luchtstation, het inrichten van vliegvelden en voor allerlei werken van onderbouw der luchtlijnen.

Dit programma wordt nader omschreven in de uitgewerkte staten der Begroting.

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op artikel 5, bijkredieten geopend, welke te zamen, 3.875.000 fr belopen, voor werken welke op dit programma betrekking hebben.

UITGAVEN VAN DE WEERMACHT

Artikel 6 (HOOFDSTUK IV) voorziet een krediet van 5 miljoen frank voor aankoop van genie-materiaal. De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op dit artikel, een bijkrediet geopend van 6.307.000 frank voor algemene kosten der militaire luchtvaart, ten einde het onderhoud te verzekeren van het materieel en de militaire luchtvaartinstellingen, in afwachting dat het toekomstig statuut van de militaire luchtvaart vastgesteld weze.

Van 1947 af worden de uitgaven voor bouwwerken in de militaire kampen overgebracht naar de gewone begroting, in de afdeling der « uitzonderingsuitgaven » waar zij vóór de oorlog voorkwamen. Het gaat over uitgaven welke niet een karakter van « buitengewoon » hebben.

Bij deze buitengewone begroting verdwenen eveneens de uitgaven voor de ingevolge de oorlog in de Kolonie gestichte organismen en diensten.

Aldus komt men stilaan terug tot de normale begrotingspraktijken en

males et se réalise la volonté du Gouvernement de ne maintenir aux budgets extraordinaires que des dépenses d'investissements ou celles qui ont réellement un caractère « extraordinaire ».

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.

Le CHAPITRE V groupe des dépenses extraordinaires diverses dont 14 millions 538.500 francs, à l'article 8, pour les *installations de distribution d'eau et d'électricité*. Le détail de ce poste est donné dans les développements du budget.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 8, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 53.726.000 francs, se décomposant comme suit :

Nouvelle centrale thermique de Boma . . . fr.	6.990.000
Distribution d'eau et d'électricité de Luluabourg . . .	30.000.000
Extension de l'usine et du réseau de distribution d'eau d'Elisabethville . . .	10.000.000
Renforcement et extension du réseau de la distribution d'eau de Léopoldville	4.000.000
Centrale thermique et réseau de distribution d'eau de Coquilhatville	2.736.000

A l'article 9, un crédit de 350.000 fr. est prévu pour déplacement du raccordement de chemin de fer à l'aérodrome de Léopoldville.

Enfin, à l'article 10, un crédit de 11.276.650 francs est sollicité pour régulariser des dépenses extraordinaires se rapportant à des exercices clos,

wordt de wil van het Gouvernement verwezenlijkt, op de buitengewone begrotingen slechts beleggingsuitgaven te behouden of deze welke werkelijk een karakter van « buitengewoon » hebben.

ALLERLEI BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK V groepeert allerlei buitengewone uitgaven, waarvan 14 miljoen 538.500 frank op artikel 8 voor de inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Nadere bijzonderheden nopens deze post worden verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting.

De Gouverneur-Generaal heeft, bij verordening, op artikel 8, bijkredieten geopend welke te zamen 53.726.000 fr. bedragen, en als volgt worden ingedeeld :

Nieuwe thermische centrale te Boma . . . fr.	6.990.000
Water- en electriciteitsverdeling van Luluabourg	30.000.000
Uitbreiding der fabriek en van het waterverdelingsnet van Elisabethstad	10.000.000
Versterking en uitbreiding van het waterverdelingsnet van Leopoldstad	4.000.000
Thermische centrale en waterverdelingsnet van Coquilhatstad	2.736.000

Op artikel 9 wordt een krediet voorzien van 350.000 frank voor verplaatsing der verbinding van de spoorweg met het vliegplein van Leopoldstad.

Ten slotte wordt op artikel 10, een krediet van 11.276.650 frank aangevraagd om buitengewone uitgaven te regulariseren met betrekking tot geslo-

qui n'ont pu être imputées budgétairement dans les délais légaux.

Il s'agit de dépenses prévues dans des budgets extraordinaires d'avant-guerre, payées en compte de trésorerie par les services d'Afrique, et se rapportant à des travaux divers, à l'équipement de lignes télégraphiques, aux Messageries automobiles de la P. O., etc. Ce poste, qui n'entraîne aucune sortie de fonds, permettra d'effectuer les régularisations comptables nécessaires.

* * *

Pour permettre au Parlement d'avoir une vue d'ensemble du budget, le tableau ci-contre récapitule, *par article*, les crédits sollicités par le présent projet de loi et les crédits supplémentaires ouverts par ordonnances du Gouverneur Général, avec indication du crédit total pour chaque article.

ten dienstjaren welke binnen de wettelijke termijnen, niet budgetair konden worden aangerekend.

Het gaat over uitgaven voorzien in buitengewone vooroorlogse begrotingen, betaald in schatkistrekening door de diensten van Afrika en betreffende verschillende werken, de toerusting van telegraaflijnen, op de automobiellbesteldiensten der O. P., enz. Deze post, voor dewelke geen uitgang van fondsen geschiedt, zal toelaten de nodige comptabele regularisaties te verwezenlijken.

* * *

Ten einde aan het Parlement toe te laten een gezamenlijk overzicht der begroting te hebben, geeft volgende tabel, *per artikel*, de bij dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten en de bijkredieten geopend bij ordonnantie van de Gouverneur-Generaal, met aanduiding van het totaal krediet voor elk artikel.

Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947.
Buitengewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947.
RÉCAPITULATION DES DÉPENSES. — OPSOMMING DER UITGAVEN.

Art.	Désignation des dépenses	Crédits sollicités par le présent projet de loi	Crédits supplément. ouverts par ordonnances du Gouverneur Général	Ensemble des crédits du Budget Extraordinaire de 1947
Art.	Aanduiding der uitgaven	<i>Bij dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten</i>	<i>Bij-kredieten geopend bij ordonnanties van de Gouverneur-Generaal</i>	<i>Gezamenlijk bedrag der kredieten van de Buitengewone Begroting voor 1947</i>
1	Portefeuille et investissements en valeurs mobilières — <i>Portefeuille en beleggingen in effecten</i>	88.553.000	—	88.553.000
	Total chapitre Ier — <i>Totaal hoofdstuk I.</i>	88.553.000	—	88.553.000
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses — <i>Verkrijging van gronden en van onroerende goederen</i>	7.426.000	5.920.000	13.346.000
	Total chapitre II — <i>Totaal hoofdstuk II.</i>	7.426.000	5.920.000	13.346.000

Art.	Désignation des dépenses	Crédits sollicités par le présent projet de loi	Crédits supplément. ouverts par ordonnances du Gouverneur Général	Ensemble des crédits du Budget extraordinaire de 1947
Art.	Aanduiding der uitgaven	Bij dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten	Bij-kredieten geopend bij ordonnanties van de Gouverneur- Generaal	Gezamenlijk bedrag der kredieten van de Buitengewone Begroting voor 1947
3	Investissements et programme de Travaux Otraco — <i>Beleggingen en Otraco-werkprogramma's</i>	274.723.462	43.850.000	318.573.462
4	Ports. Réseau fluvial — <i>Havens. Stroomnet</i>	25.425.000	1.075.000	26.500.000
5	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerrissage pour hydravions. Acquisition d'avions — <i>Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming der luchtvaartlijnen. Oppervlakten voor het neerstrijken van watervliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen</i>	23.565.000	3.875.000	27.440.000
	Total chapitre III - <i>Totaal hoofdstuk III</i>	323.713.462	48.800.000	372.513.462
6	Dépenses extraordinaires de la Force publique — <i>Buitengewone uitgaven der Weermacht</i>	5.000.000	6.307.000	11.307.000
	Total chapitre IV - <i>Totaal hoofdstuk IV</i>	5.000.000	6.307.000	11.307.000
7	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale — <i>Bestrijding der runderpest en der dieren-trypanosomiase</i>	—	—	—
8	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité — <i>Inrichting, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen</i>	14.538.500	53.726.000	68.264.500
9	Déplacement du raccordement de chemin de fer à l'aérodrome de Léopoldville — <i>Verplaatsing der verbinding van de spoorweg met het vliegveld van Leopoldstad</i>	350.000	—	350.000
10	Régularisation de dépenses extraordinaires diverses — <i>Regularisatie van verschillende buitengewone uitgaven</i>	11.276.650	—	11.276.650
	Total chapitre V — <i>Totaal hoofdstuk V</i>	26.165.150	53.726.000	79.891.150
	TOTAL GÉNÉRAL — <i>Algemeen totaal fr.</i>	450.857.612	114.753.000	565.610.612

B. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 8.260.400 francs, dont 3.523.000 francs pour remboursement de titres et de créances du Portefeuille et 3.800.000 francs pour vente de valeurs capitales du domaine.

* *

L'article 6 du projet de loi propose au Parlement d'approuver les diverses ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits supplémentaires au budget extraordinaire du Congo belge de 1947 pour un montant global de 114.753.000 francs.

Ces ordonnances ont été prises, dans chaque cas, pour des motifs de nécessité et d'urgence dûment justifiés, en vertu de l'article 12 de la Charte coloniale.

Une expédition de ces ordonnances est jointe au présent projet de loi (annexe II).

* *

L'article 15 du projet de loi autorise la cession à la Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge de titres du Portefeuille de la Colonie qui n'ont aucun rapport avec la mise en valeur du Congo belge.

Il s'agit de :

802 obligations de 100 francs de l'Emprunt à lots de 1888 ;

94 obligations de 1.000 francs de la Dette unifiée, 1^{re} série ;

79 obligations de 1.000 francs de la Dette unifiée, 2^e série ;

118 obligations de 250 francs des Dommages de Guerre 1921 ;

57 obligations de 262 fr. 50 des Dommages de Guerre 1922 ;

B. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 8.260.400 frank, waarvan 3.523.000 frank voor terugbetaling van titels en van schuldvorderingen der Portefeuille en 3.800.000 frank voor verkoop van kapitaalswaarden van het domein.

* *

Artikel 6 van het ontwerp van wet stelt voor aan het Parlement, de verschillende ordonnanties van de Gouverneur-Generaal goed te keuren, die bijkredieten openen op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo van 1947 voor een globaal bedrag van 114.753.000 frank.

Deze ordonnantiën werden in elk der gevallen getroffen om behoorlijk gestaafde redenen van noodwendigheid en van dringendheid, krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure.

Een expeditie van deze ordonnantiën is bij dit ontwerp van wet gevoegd (bijlage II).

* *

Artikel 15 van het ontwerp van wet machtigt de afstand aan de Delgingskas van de openbare Schuld van Belgisch-Congo, van titels der Portefeuille van de Kolonie welke niets gemeens hebben met het productief maken van Belgisch-Congo.

Het gaat hier over :

802 schuldbrieven van 100 frank der Lening op loten van 1888 ;

94 schuldbrieven van 1.000 frank geunifieerde Schuld, 1^e reeks ;

79 schuldbrieven van 1.000 frank geunifieerde Schuld, 2^e reeks ;

118 schuldbrieven van 250 frank Oorlogsschade 1921 ;

57 schuldbrieven van 262 fr. 50 Oorlogsschade 1922 ;

326 obligations de 525 francs des Dommages de Guerre 1923 ;

1 participation de 500 francs, libérée de 150 francs, de la Société Coopérative « Comptoir National de Matériaux ».

L'autorisation d'effectuer cette cession est demandée après avis conforme du Comité du Portefeuille de la Colonie.

* * *

Le Parlement trouvera sous les annexes III et IV du Budget, la composition du Portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1946, la situation de la dette du Congo belge à la même date, et le rapport du Comité de gestion de la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo sur les opérations de la Caisse pendant l'exercice 1946.

II. — Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi.

Le Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947 comprend 13.852.000 francs de dépenses et 1.275.000 francs de recettes qui sont détaillés dans les développements du Budget.

Parmi les dépenses du Portefeuille figure un poste de 8.000.000 francs pour souscription du Ruanda-Urundi au capital de la *Société de Crédit au Colonat*.

Pour motif de nécessité et d'urgence, le Gouverneur Général a ouvert par deux ordonnances, publiées sous l'annexe II, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 18 millions 527.000 francs dont 1.650.000 fr. pour l'agrandissement du terre-plein du port d'Usumbura et 16.877.000 fr. pour l'alimentation en eau potable de la ville d'Usumbura.

* * *

326 schuldbrieven van 525 frank Oorlogsschade 1923;

1 deelhebbing van 500 frank volgestort tot 150 frank Samenwerkende Vennootschap « Comptoir National des Matériaux. »

De machtiging deze afstand te doen wordt aangevraagd na eensluidend advies van het « Comité du Portefeuille » van de Kolonie.

* * *

Het Parlement zal onder bijlagen III en IV van de Begroting, de samenstelling vinden van de Portefeuille der Kolonie op 31 December 1946, de toestand der Schuld van Belgisch-Congo op zelfde datum en het verslag van het Bestuurscomité der Kas tot delging van de Openbare Schuld van Congo over de verrichtingen van de Kas tijdens het dienstjaar 1946.

II. — Buitengewone Begroting van Ruanda-Urundi.

De buitengewone Begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 bevat 13.852.000 frank uitgaven en 1.275.000 frank ontvangsten, nader toegelicht in de uitgewerkte staten der Begroting.

De uitgaven van de Portefeuille begripen een bedrag van 8 miljoen voor inschrijving van Ruanda-Urundi op het kapitaal der *Société de crédit au Colonat*.

Om reden van noodwendigheid en van dringendheid, heeft de Gouverneur-Generaal bij twee ordonnantiën, welke verschenen in bijlage II, bijkredieten geopend welke te zamen 18.527.000 frank bedragen, waarvan 1.650.000 frank voor de vergroting van de kaaivlakte der haven van Usumbura en 16.877.000 frank voor de voorziening van drinkbaar water der stad Usumbura.

* * *

L'article 12 du projet de loi propose l'approbation de ces ordonnances.

En y comprenant les crédits supplémentaires le projet de budget extraordinaire du Ruanda-Urundi se présente comme suit :

Crédits sollicités (Tableau III) fr. 13.852.000

Dépenses supplémentaires ordonnées par ordonnances du Gouverneur Général 18.527.000

Ensemble pour les dépenses fr. 32.379.000

Recettes extraordinaires fr. 1.275.000

soit un excédent de dépenses sur les recettes de fr. 31.104.000
=====

qui pourra être couvert par l'emprunt, conformément à l'article 9 du projet de loi.

* *

La composition du Portefeuille du Ruanda-Urundi, au 31 décembre 1946, et la situation de la dette de ce Territoire à la même date figurent sous l'annexe III du Budget.

Le Ministre des Colonies,

Artikel 12 van het ontwerp van wet stelt de goedkeuring vóór van deze ordonnantiën.

Met inbegrip van de bijkredieten, komt het ontwerp der buitengewone begroting van Ruanda-Urundi, vóór als volgt :

Aangevraagde kredieten (Tabel III) fr. 13.852.000

Bijkomende uitgaven bevolen door de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal 18.527.000

Totaal voor de uitgaven fr. 32.379.000

Buitengewone ontvangsten fr. 1.275.000

d. i. een overschot van uitgaven op ontvangsten van fr. 31.104.000
=====

dat zal kunnen gedekt worden door de lening, overeenkomstig artikel 9 uit het ontwerp van wet.

* *

De samenstelling der Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1946 en de toestand der schuld van dit gebied op dezelfde datum, komen vóór in bijlage III aan de Begroting.

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1947.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par le Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

Congo Belge.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1947.

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1947, des crédits s'élevant ensemble à quatre cent cinquante millions huit cent cinquante-sept mille six cent douze francs (450 millions 857.612 francs), énumérés au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1947 sont évaluées à la somme de huit millions

Wetsontwerp houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1947.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onze naam, door de Minister van Koloniën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

TITEL ÉÉN.

Belgisch-Congo.

Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947.

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1947, kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van vierhonderd vijftig miljoen achthonderd zeven en vijftig duizend zeshonderd en twaalf frank (450.857.612 frank) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 worden geraamd op de som van

deux cent soixante mille quatre cent francs (8.260.400 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, aux articles 1^{er} et 6 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Congo belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1947, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi au tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

Congo Belge.

Approbation d'ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits au Budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1947.

ART. 6.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget

acht miljoen tweehonderd zestig duizend en vierhonderd frank (8 miljoen 260.400 frank), overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

ART. 3.

Buitengewone middelen door lening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, onder de artikelen 1 en 6, toegestaan op de bij artikel 2 voorzien buitengewone ontvangsten, wordt bij middel van lening gedekt.

ART. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven : hetzij schatkistbons waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit de modaliteiten bepaalt.

ART. 5.

Met ingang van 1 Januari 1947 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel één van deze wet op tabel I geopend voor buitengewone uitgaven, De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.

Belgisch-Congo.

Goedkeuring van ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de Begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 kredieten worden geopend.

ART. 6.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal

des dépenses extraordinaires du Congo belge, pour l'exercice 1947, des crédits s'élevant ensemble à la somme de cent quatorze millions sept cent cinquante-trois mille francs (114 millions 753.000 francs) se répartissant conformément au tableau ci-après :

waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van honderd veertien miljoen zevenhonderd drie en vijftig duizend frank (114.753.000 frank) zich inde-
lende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

N° de l'ordonnance — N° der ordonnantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerekend
3	3-1-47	Aviation militaire : frais généraux d'exploitation. — <i>Militair vliegwezen : algemene exploitatiekosten</i>	6.307.000	6
8	4-1-47	Construction de la nouvelle centrale thermique de Boma. — <i>Oprichten van de nieuwe elektrische centrale, te Boma</i> . .	6.990.000	8
41	3-2-47	Modernisation des phares et feux du Lac Tanganika. — <i>Modernisering van lantaarns en bakens van het Tanganikameer</i>	75.000	4
53	11-2-47	Acquisition d'un terrain, à Matadi. — <i>Aankoop van een grond, te Matadi</i> . .	3.750.000	2
69	22-2-47	Travaux d'études du chemin de fer Stanleyville-Kivu. — <i>Studiewerken van de spoorweg Stanleystad-Kivu</i>	4.350.000	3
77	4-3-47	Réseau de distribution d'eau et d'électricité de Luluabourg. — <i>Water- en elektrisch net van Luluaburg</i>	30.000.000	8
114	8-4-47	Aérodrome de Léopoldville : réparation de la piste. — <i>Vliegveld van Leopoldstad : herstelling van de startbaan</i>	1.400.000	5
116	11-4-47	Acquisition d'un terrain, à Matadi. — <i>Aankoop van een grond, te Matadi</i> . .	170.000	2

N ^o de l'ordon- nance — N ^r der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerekend
118	14-4-47	Infrastructure des lignes d'aviation : tra- vaux divers. — <i>Onderbouw van de lucht- vaartlijnen : verscheidene werken</i> Aérodrome de Léopoldville. — <i>Vliegveld van Leopoldstad</i>	415.000	5
		Aérodrome d'Elisabethville. — <i>Vliegveld van Elisabethstad</i>	35.000	5
		Aérodrome de Goma. — <i>Vliegveld van Goma</i>	15.000	5
123	17-4-47	Réseau de distribution d'eau et d'électri- cité de Coquilhatville : renforcement. — <i>Water- en electrisch net van Coquilhatstad : uitbreiding</i>	2.736.000	8
141	30-4-47	Acquisition d'un immeuble, à Léopold- ville. — <i>Aankoop van een gebouw, te Leopoldstad</i>	2.000.000	2
144	5-5-47	Port de Stanleyville : prolongement du mur de quai. — <i>Haven van Stanleystad : ver- lenging van de kaaimuur</i>	1.000.000	4
160	27-5-47	Réseau de distribution d'eau de Léopold- ville : renforcement et extension. — <i>Waterverdelingsnet van Leopoldstad : uit- breiding</i>	4.000.000	8
161	27-5-47	Office d'Exploitation des transports colo- niaux (Otraco) : — <i>Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i> : Port de Matadi. Travaux et outillage divers. — <i>Haven van Matadi : werken en toerusting</i>	38.000.000	3
		Chemin de fer Matadi-Léopoldville : outil- lage. — <i>Spoorweg Matadi-Leopoldstad : toerusting</i>	1.500.000	3
167	29-5-47	Réseau de distribution d'eau d'Elisabeth- ville : extension de l'usine et du réseau. — <i>Waterverdelingsnet van Elisabethstad : uitbreiding van de fabriek en van het net</i>	10.000.000	8
172	4-6-47	Aérodrome de Libenge : aménagement. — <i>Vliegveld van Libenge : aanlegging</i>	1.710.000	5
173	6-6-47	Aérodrome de Léopoldville : Travaux à l'aérogare. — <i>Vliegveld van Leopoldstad : Werken aan de luchthaven</i>	300.000	5
TOTAL. — TOTAAL. . fr.			114.753.000	

TITRE III.

Ruanda-Urundi.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.

ART. 7.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1947, des crédits s'élevant ensemble à treize millions huit cent cinquante-deux mille francs (13.852.000 fr.), énumérés au tableau III ci-annexé.

ART. 8.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1947, sont évaluées à la somme de un million deux cent septante-cinq mille francs (1.275.000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 9.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi aux articles 7 et 12 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 8, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées

TITEL III.

Ruanda-Urundi.

Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda - Urundi voor het dienstjaar 1947.

ART. 7.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1947, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van dertien miljoen achthonderd twee en vijftig duizend frank (13.852.000 frank), in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

ART. 8.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van het Vice - Gouvernement - Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947, worden geraamd op de som van een miljoen tweehonderd vijf en zeventig duizend frank (1.275.000 fr.), overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

ART. 9.

Buitengewone middelen door lening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, bij artikelen 7 en 12 toegestaan op de bij artikel 8 voorzien buitengewone ontvangsten, wordt door middel van lening gedekt.

ART. 10.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet, gemachtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven: hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij

par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. 11.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1947, sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE IV.

Ruanda-Urundi.

Approbation d'ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits au Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.

ART. 12.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1947, des crédits s'élevant ensemble à la somme de dix-huit millions cinq cent vingt-sept mille francs (18.527.000 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

ART. 11.

Met ingang van 1 Januari 1947 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet op tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

TITEL IV.

Ruanda-Urundi.

Goedkeuring van ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal, waarbij op de Begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 kredieten worden geopend.

ART. 12.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van achttien miljoen vijfhonderd zeven en twintig duizend frank (18 miljoen 527.000 frank), zich indelende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

N° de l'ordon- nance — N° der ordon- nantie	Date	OBJET	Montant du crédit ouvert	Article du tableau III où le crédit doit être rattaché
	Datum	VOORWERP	Bedrag van het geopend krediet	Artikel van tabel III waarop het krediet dient aangerekend
75	27-2-47	Port d'Usumbura : agrandissement du terre-plein. — <i>Haven van Usumbura : vergroting van de walgang</i>	1.650.000	3
130	21-4-47	Réseau de distribution d'eau d'Usumbura : installation. — <i>Waterverdelingsnet van Usumbura : instelling</i>	16.877.000	7
		TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.	18.527.000 =====	

TITRE V.

Dispositions diverses.

ART. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 13, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

TITEL V.

Allerlei bepalingen.

ART. 13.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd, leningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen, jegens dewelke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgevende macht behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op obligaties in te schrijven, hetzij de interest en de delging der door hen uitgeschreven aandelen of obligaties te waarborgen.

ART. 14.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, tot beloop der bij artikel 13 toegelaten leningen, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten om de zes maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt

ART. 15.

La cession à la Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo belge des titres du Portefeuille de la Colonie, énumérés ci-après, est autorisée :

802 obligations de 100 francs de l'Emprunt à lots de 1888 ;

94 obligations de 1.000 francs de la Dette belge unifiée, 1^{re} série ;

79 obligations de 1.000 francs de la Dette belge unifiée, 2^e série ;

118 obligations de 250 francs des Dommages de guerre 1921 ;

57 obligations de 262 fr. 50 des Dommages de guerre 1922 ;

326 obligations de 525 francs des Dommages de guerre 1923 ;

Une participation de 500 francs, libérée de 150 francs, de la Société Coopérative « Comptoir National de Matériaux ».

ART. 16.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo belge et au Ruanda-Urundi, le jour de sa publication au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel* du Congo belge. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1947.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1947.

ART 15

De afstand, aan de Delgingskas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo, van de hierna opgesomde titels van de Portefeuille der Kolonie, wordt toegelaten :

802 obligaties van 100 frank, Lening met loten van 1888 ;

94 obligaties van 1.000 frank, geünifiërde Belgische Schuld, 1^e serie ;

79 obligaties van 1.000 frank, geünifiërde Belgische Schuld, 2^e serie ;

118 obligaties van 250 frank, Oorlogsschade 1921 ;

57 obligaties van 262 fr. 50, Oorlogsschade 1922 ;

326 obligaties van 525 frank, Oorlogsschade 1923 ;

1 Deelhebbing van 500 frank, volgestort met 150 frank, Samenwerkende Vennootschap « Comptoir National de Matériaux ».

ART. 16.

Deze wet treedt in werking in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, de dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk blad* van Belgisch-Congo. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1947.

Gegeven te Brussel, de 17 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent : Vanwege de Regent :
Le Ministre des Colonies, *De Minister van Koloniën,*
P. WIGNY.

TABLEAUX I, II, III et IV.

TABELLEN I, II, III en IV.

TABLEAU I.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1947.**

Art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES.		
1	Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices. Investissements divers . . . fr.	88.553.000
CHAPITRE II.		
ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.		
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses fr.	7.426.000
CHAPITRE III.		
INVESTISSEMENTS EN PROGRAMMES DE TRANSPORTS.		
3	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — Investissements divers. .	274.723.462
4	Ports. Réseau fluvial	25.425.000
5	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerrissage pour hydravions. Acquisition d'avions	23.565.000
CHAPITRE IV.		
DÉFENSE DE LA COLONIE.		
6	Dépenses de la Force publique. Aviation militaire	5.000.000

TABEL I.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1947.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.
88.553.000	EERSTE HOOFDSTUK. PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN EFFECTEN. Portefeuille der Kolonie : Inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen. Kapitaalverhoging der Regiën of Diensten. Allerlei beleggingen.	1
	HOOFDSTUK II. VERKRIJGINGEN VAN GRONDEN EN ONROERENDE GOEDEREN. Verkrijgingen van allerlei gronden en onroerende goederen	2
323.713.462	HOOFDSTUK III. BELEGGINGEN IN VERVOERPROGRAMMA'S. Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). — Allerlei beleggingen.	3
	Havens. Riviernet	4
	Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de luchtvaartlijnen. Landingsvlakten voor watervliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen.	5
5.000.000	HOOFDSTUK IV. VERDEDIGING VAN DE KOLONIE. Uitgaven van de Weermacht. Militair vliegwezen	6

Art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE V.		
DIVERS.		
7	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiasse animale	Mémoire-Memor
8	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité	14.538.500
9	Déplacement du raccordement de chemin de fer à l'aérodrome de Léopoldville. . . .	350.000
10	Régularisation de dépenses extraordinaires, relatives à des travaux divers se rapportant à des exercices clos, qui n'ont pu être imputées budgétairement dans les délais légaux.	11.276.650
TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. . . . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 juin 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.
	HOOFDSTUK V. ALLERLEI. Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen Verplaatsing van de spoorwegaansluiting aan het vliegveld van Leopoldstad Regulering van buitengewone uitgaven, betreffende allerhande werken die op afgesloten dienstjaren betrekking hebben, en die binnen de wettige termijnen niet konden worden aangerekend.	7 8 9 10
26.165.150		
450.857.612	TOTAAL VAN DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Juni 1947.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU II.

**Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1947.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluat de recette par artiel — Bedrag van de ramir der ontvang per artike
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. fr.	3.523.
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	3.800.
3	Recettes extraordinaires de la Force publique	Mémoire-Men
4	Recettes extraordinaires diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre	937.
5	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire-Men
TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES fr.		8.260.
		=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 juin 1947

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

TABEL II.**Begroting der Buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1947.**

AANDUIDING VAN DE OPBRENGSTEN	Art.
Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvorderingen der Portefeuille	1
Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein	2
Buitengewone ontvangsten der Weermacht	3
Verscheiden buitengewone ontvangsten van de organismen of diensten in de Kolonie opgericht naar aanleiding van de oorlogstoestand.	4
Allerhande buitengewone ontvangsten	5
TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Juni 1947.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.**

Art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
1	Portefeuille du Ruanda-Urundi : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Investissements divers fr.	10.000.00
2	Acquisitions foncières et immobilières	2.045.00
3	Port d'Usumbura : Agrandissement du terre-plein	Mémoire-Memo
4	Infrastructure des lignes d'aviation	1.807.00
5	Dépenses pour combattre la disette	Mémoire-Memo
6	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiasse animale	Mémoire-Memo
7	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité	Mémoire-Memo
	TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES fr.	13.852.00 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 juin 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

TABEL III.**Begroting der buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernemento
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.
Portefeuille van Ruanda-Urundi : Inschrijving op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen. Allereerste beleggingen.	1
Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	2
Haven van Usumbura : Uitbreiding van de walgang	3
Onderbouw van de luchtvaartlijnen	4
Uitgaven om de schaarste aan levensmiddelen te bestrijden	5
Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	6
Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen	7
TOTAAL VAN DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Juni 1947.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

(30)

TABLEAU IV.

**Budget des Recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montan des évaluat de recett par artic — Bedrag van de rami der ontvang per artik
1	Vente de valeurs capitales du domaine fr.	1.250.
2	Recettes extraordinaires diverses	25.
	TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES fr.	1.275. =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 juin 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

TABEL IV.**Begroting der Buitengewone Ontvangsten van het Vice-Gouvernement
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947.**

AANDUIDING VAN DE OPBRENGSTEN	Art.
Verkoop van kapitaalswaarden van het domein	1
Allerhande buitengewone ontvangsten	2
TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Juni 1947.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

(32)

1

DÉVELOPPEMENTS.

TABLEAUX I, II et III.

UITGEWERKTE STAAT.

TABELLEN I, II en III.

TABLEAU I.

Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge
pour l'exercice 1947.

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.			
PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES.			
1		Portefeuille de la Colonie. Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices. Investissements divers fr.	88.553.000
	A	Souscription de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc. 65.000.000	
	B	Annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique (4/48 ^e) 96.000	
	C	Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain : voirie, égouts, ponts, bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :	
		1 ^o Ville de Léopoldville fr. 6.797.000	
		2 ^o Ville d'Elisabethville 2.000.000	
		3 ^o Ville de Jadotville 2.000.000	
		TOTAL fr. 10.797.000	
	D	Prêts aux villes et aux centres extra-coutumiers, en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes :	
		1 ^o aux villes :	
		a) Léopoldville fr. 3.000.000	
		b) Elisabethville »	
		c) Jadotville »	
		2 ^o aux centres extra-coutumiers :	
		a) Province de Léopoldville »	
		b) Province de Lusambo »	
		c) Province de Coquilhatville 1.000.000	
		d) Province de Stanleyville »	
		e) Province de Costermansville 2.500.000	
		f) Province d'Elisabethville 6.160.000	
		TOTAL fr. 12.660.000	
		TOTAL ARTICLE 1 ^{er} , fr. 88.553.000	
A REPORTER. . fr.			

TABEL I.**Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1947.****UITGEWERKTE STAAT.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
	EERSTE HOOFDSTUK. PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN EFFECTEN. Portefeuille der Kolonie : inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen. Kapitaalverhoging der Regiën of Diensten. Allerlei beleggingen. Inschrijving op titels en waarden. Deelhebbingen. Bijstortingen, enz. 65.000.000 Annuïteit aan Ruanda-Urundi verschuldigd, voor de dienst van zijn openbare schuld (4/48^e) 96.000 Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang : wegen, riolen, bruggen, openbare gebouwen voor stadsdiensten en andere werken van uitsluitend stedelijk belang : 1^o Stad Leopoldstad fr. 6.797.000 2^o Stad Elisabethstad 2.000.000 3^o Stad Jadotstad 2.000.000 TOTAAL . . . fr. 10.797.000 Leningen aan de steden en aan buitengewoonterechtelijke centra, met het oog op het bouwen van huizen voor inlandse bedienden en werklieden : 1^o aan de steden : a) Leopoldstad fr. 3.000.000 b) Elisabethstad » c) Jadotstad » 2^o aan de buitengewoonterechtelijke centra : a) Provincie Leopoldstad fr. » b) Provincie Lusambo » c) Provincie Coquilhatstad 1.000.000 d) Provincie Stanleystad » e) Provincie Costermansstad 2.500.000 f) Provincie Elisabethstad 6.160.000 TOTAAL . . . fr. 12.660.000 TOTAAL ARTIKEL 1 . . fr. 88.553.000 =====	1	A B C D
88.553.000			
88.553.000	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	»
		CHAPITRE II.	
		ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.	
2		Acquisitions foncières et immobilières diverses fr.	7.426.000
	A	Achat d'immeubles pour l'Otraco :	
		1 ^o Bâtiments »	
		2 ^o Terrains »	
	B	Achat d'immeubles pour la Colonie :	
		1 ^o Bâtiments 2.830.000	
		2 ^o Terrains 4.596.000	
		TOTAL ARTICLE 2 . fr. 7.426.000	
		=====	
		CHAPITRE III.	
		INVESTISSEMENTS EN PROGRAMMES DE TRANSPORTS.	
3		Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — Investissements divers fr.	274.723.462
	A	Annuité due à l'Unatra pour remboursement du capital . . fr. 3.415.462	
	B	Annuité due pour la reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco. 4.800.000	
	C	 »	
	D	Programme des travaux (voir annexe I) 266.508.000	
		TOTAL ARTICLE 3 . fr. 274.723.462	
		=====	
4		Ports. Réseau fluvial fr.	25.425.000
	A	Achat d'appareils de sondage par le son pour les vedettes du balisage et de la brigade d'études du Bas-Congo fr. 100.000	
	B	Port de Boma : prolongement des quais 6.920.000	
	C	Port de Stanleyville : estacade en béton devant le mur de quai (rive gauche) 7.000.000	
		A REPORTER. . fr. 14 020.000	
		A REPORTER. . fr.	300.148.462

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
88.553.000	OVERGEBRACHT. HOOFDSTUK II. VERKRIJGINGEN VAN GRONDEN EN ONROERENDE GOEDEREN. Verkrijgingen van allerlei gronden en onroerende goederen 2 Aankoop van onroerende goederen voor « Otraco » : 1º Gebouwen fr. » 2º Gronden » Aankoop van onroerende goederen voor de Kolonie : 1º Gebouwen 2.830.000 2º Gronden 4.596.000 TOTAAL ARTIKEL 2 . fr. 7.426.000 ===== HOOFDSTUK III. BELEGGINGEN IN VERVOERPROGRAMMA'S. Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). — Allerlei beleggingen. 3 Annuïteit verschuldigd aan de « Unatra » voor terugbetaling van kapitaal fr. 3.415.462 A Annuïteit verschuldigd voor herstel van het pensioenfonds van « Otraco » 4.800.000 B » C Programma der werken (zie bijlage I) 266.508.000 D TOTAAL VAN ARTIKEL 3 . fr. 274.723.462 Havens. Riviernet : 4 Aankoop van tuigen tot peilen bij klank voor de wachtscheepjes van de baken- dienst en van de studiebrigade van Neder-Congo fr. 100.000 A Haven van Boma : Verlenging van de kaaien 6.920.000 B Haven van Stanleystad : betonnen staketsel vóór de kaaimuur (linker oever) 7.000.000 C OVER TE DRAGEN. . fr. 14.020.000		
95.979.000	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	300.148.462
		REPORT. . . fr. 14.020.000	
4	D	Port de Stanleyville : prolongement du mur de quai (rive droite). 3.000.000	
	E	Prolongement du mur de quai de Fuca, à Matadi 5.000.000	
	F	Levé, balisage et curage des rivières secondaires 2.000.000	
	G	Aménagement d'un nouveau poste d'accostage à Dibaya 70.000	
	H	Modernisation des phares et des feux du Tanganika »	
	I	Achat d'un équipement « Scraper Hauler » pour l'entretien des passes du Lualaba Supérieur 600.000	
	J	 »	
	K	Construction d'un appontement pour « inflammables » à Stanley- ville (rive droite) 735.000	
		TOTAL ARTICLE 4 . fr. 25.425.000 =====	
5		Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerrissage pour hydravions. Acquisition d'avions fr.	23.565.000
	A	Infrastructure :	
	1°	 fr. »	
	2°	Construction d'une aérogare avec tour de contrôle et d'un local pour groupe électrogène de secours à l'aérodrome de Stanleyville. 1.350.000	
	3°	Construction d'un abri pour avions de tourisme à l'aérodrome de Léopoldville »	
	4°	Construction d'un abri pour avions de tourisme à l'aérodrome de Moanda 155.000	
	5°	Construction d'un abri pour avions de tourisme à Thysville. . 155.000	
	6°	Réalisation, sur les aérodromes principaux, d'un balisage de jour conforme aux prescriptions de la nouvelle convention interna- tionale 500.000	
	7°	Etablissement de repères aéronautiques dans certaines régions de la Colonie 100.000	
		A REPORTER. . fr. 2.260.000	
		A REPORTER. . fr.	323.713.462

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
95.979.000	OVERGEBRACHT. OVERGEBRACHT. . fr. 14.020.000 Haven van Stanley stad : verlenging van de kaaimuur (rechter- oever) 3.000.000 Verlenging van de kaaimuur van Fuca, te Matadi 5.000.000 Opname, afbakening en reiniging van bijrivieren 2.000.000 Aanleggen van een nieuwe aanlegpost te Dibaya 70.000 Vernieuwing van de vuurtorens en vuren van het Tanganikameer. » Aankoop van een toerusting « Scraper Hauler » voor het onderhoud der doorvaarten van de Opper-Lualaba 600.000 Aanleggen van een vlotbrug voor «ontvlambare stoffen» te Stanley- stad (rechteroever) 735.000 TOTAAL ARTIKEL 4 . . fr. 25.425.000 ===== Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de lucht- vaartlijnen. Landingsvlakten voor watervliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen : Onderbouw : 1° fr. » 2° Opbouwen van een luchthaven met controletoren en van een zaal voor hulpelectro negroep op het vliegveld van Stanley stad. . 1.350.000 3° Opbouwen van een schuilplaats voor toerisme-vliegtuigen op het vliegveld van Leopoldstad » 4° Opbouwen van een schuilplaats voor toerisme-vliegtuigen op het vliegveld van Moanda 155.000 5° Opbouwen van een schuilplaats voor toerisme-vliegtuigen te Thysville 155.000 6° Inrichting, op de voornaamste vliegvelden, van een dag-afba- kening, die overeenstemt met de voorschriften van de nieuwe inter- nationale overeenkomst. 500.000 7° Oprichten van luchtvaart in zekere streken van de Kolonie. . 100.000 OVER TE DRAGEN. . fr. 2.260.000	4	D E F G H I K
95.979.000	OVER TE DRAGEN.	5	A

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	323.713.462
		REPORT. . fr. 2.260.000	
5	A	8° a) Travaux à l'aérodrome d'Elisabethville fr. »	
		b) Travaux à l'aérodrome de Goma. »	
		9° Aménagement d'un aérodrome de classe « G » à Gemena . . . 635.000	
		10° Rechargement de la plaine de Luluabourg 1.088.000	
		11° Aménagement d'une aire d'embarquement à l'aérodrome d'Elisabethville 1.650.000	
		12° Asphaltage des extrémités de la plaine d'aviation d'Elisabethville 2.000.000	
		13° Achat de cinq rouleaux compresseurs Austin-Western-Cadet. 2.000.000	
		14° Aménagement d'un aérodrome à Boende 455.000	
		15° Agrandissement de l'aérogare de Léopoldville »	
		16° Aménagement de l'aérodrome de Libenge et de ses abords . 6.505.000	
		17° »	
		18° Aménagement d'un accès pour l'aérodrome projeté à Elisabethville 275.000	
		19° Aménagement d'une piste de taxi à l'aérodrome d'Elisabethville. 4.200.000	
		20° Aménagement et réparation du camp des travailleurs noirs à Elisabethville 82.000	
		21° »	
		22° Aménagement d'une aérogare provisoire à Elisabethville. . 65.000	
		23° Réparation de la piste bétonnée de l'aérodrome de Léopoldville. »	
		24° Travaux urgents et imprévus 1.950.000	
		TOTAL fr. 23.165.000	
	B	Equipement de l'avion d'inspection du Service de l'Aéronautique. 400.000	
		TOTAL ARTICLE 5 . fr. 23.565.000 =====	
		A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
95.979.000	OVERGEBRACHT. OVERGEBRACHT. . fr. 2.260.000 8° a) Werken op het vliegveld van Elisabethstad fr. » b) Werken op het vliegveld van Goma » 9° Aanleggen van een vliegveld, klasse « G », te Gemena . . . 635.000 10° Wederaanaarding van het vliegveld van Luluaburg 1.088.000 11° Aanleggen van een inschepingsvlakte op het vliegveld van Elisabethstad 1.650.000 12° Asfaltering van de uiteinden van het vliegveld van Elisabethstad 2.000.000 13° Aankoop van vijf rollen « Austin-Western-Cadet » 2.000.000 14° Aanleggen van een vliegveld, te Boende 455.000 15° Vergroting van de luchthaven van Leopoldstad » 16° Aanleggen van het vliegveld van Libenge en omliggende . . 6.505.000 17° » 18° Aanleggen van een toegang tot het ontworpen vliegveld, te Elisabethstad 275.000 19° Aanleggen van een taxi-piste op het vliegveld van Elisabethstad. 4.200.000 20° Inrichting en herstelling van het kamp der negerarbeiders, te Elisabethstad 82.000 21° » 22° Inrichting van een voorlopige luchthaven, te Elisabethstad . . 65.000 23° Herstelling van de betonnen piste op het vliegveld van Leopoldstad » 24° Dringende en niet voorziene werken 1.950.000 TOTAAL . . . fr. 23.165.000 Toerusting van het inspectie-vliegtuig van de Luchtvaart Dienst 400.000 TOTAAL ARTIKEL 5 . . fr. 23.565.000 =====	5	A
323.713.462			
419.692.462	OVER TE DRAGEN.		B

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	»
		CHAPITRE IV.	
		DÉFENSE DE LA COLONIE.	
6		Dépenses de la Force publique. — Aviation militaire fr.	5.000.000
	A	Aviation militaire :	
		1 ^o Dépenses de premier établissement fr.	»
		2 ^o Frais généraux d'exploitation :	
		a) Traitements, frais de voyage et indemnités diverses du personnel européen fr.	»
		b) Rémunérations et entretien du personnel indigène	»
		c) Matériel de bureau et entretien des locaux	»
		d) Matériel d'entretien et rechanges	»
		e) Carburants et lubrifiants	»
		f) Frais de dépannage d'avions accidentés en dehors de leur base.	»
	B	Achat de matériel du Génie 5.000.000	
		TOTAL ARTICLE 6 . fr. 5.000.000	
		=====	
		CHAPITRE V.	
		DIVERS.	
7	«	Lutte contre la peste bovine et la tripanosomiase animale	Mémoire.
8		Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité . . fr.	Memorie.
	A	Par la Régie des Distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda- Urundi :	14.538.500
		1 ^o Renforcement et extension du réseau de distribution d'eau à Léopoldville fr.	90.000
		2 ^o Reprise des distributions d'eau et d'électricité d'Elisabethville et de Jadotville (Régularisation)	194.000
		3 ^o Modernisation et extension du réseau électrique de Stanleyville.	»
		A REPORTER. . fr. 284.000	
		A REPORTER. . fr.	14.538.500

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
419.692.462	OVERGEBRACHT.		
	HOOFDSTUK IV.		
	VERDEDIGING VAN DE KOLONIE.		
	Uitgaven van de Weermacht. — Militair vliegwezen	6	
	Militair vliegwezen :		A
	1 ^o Uitgaven voor eerste inrichting »		
	2 ^o Algemene exploitatiekosten :		
	a) Wedden, reiskosten allerhande en vergoedingen van het Europees personeel fr. »		
	b) Bezoldiging en onderhoud van het inlands personeel . . . »		
	c) Bureelbehoeften en onderhoud der lokalen »		
	d) Onderhoudsmaterieel en wisselstukken »		
	e) Brand- en smeerstoffen »		
	f) Depaneringskosten voor buiten hun basis beschadigde vliegtuigen. »		
	Aankoop van materieel van de Genie fr. 5.000.000		B
5.000.000	TOTAAL ARTIKEL 6 . . fr. 5.000.000 =====		
	HOOFDSTUK V.		
	ALLERLEI.		
	Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	7	»
	Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen . .	8	
	Door de Regie van water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi :		A
	1 ^o Versterking en uitbreiding van het waterverdelingsnet te Leopoldstad fr. 90.000		
	2 ^o Overname van de water- en electriciteitsverdelingen, te Elisabethstad en Jadotstad (Regularisatie) 194.000		
	3 ^o Modernisering en uitbreiding van het elektrisch net, te Stanleystad »		
	OVER TE DRAGEN. . fr. 284.000		
424.692.462	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	14.538.500
		REPORT. . fr. 284.000	
8	A	4° Matériel électrique pour Coquilhatville »	
		5° Distribution d'eau et d'électricité de Luluabourg »	
		6° Habitation à la Station Regideso, à Boma 650.000	
		7° Bâtiment à usage de bureaux pour Régideso, à Boma. 210.000	
		8° Habitation à la centrale thermique, à Boma 450.000	
		9° Supplément pour construction de la nouvelle centrale thermique, à Boma »	
		10° Bâtiment à usage de bureaux, ateliers et magasin, à Matadi 500.000	
		11° Station de pompage à la Mpozo (1 ^{re} partie de l'ouvrage) 2.125.000	
		12° Réservoir de 200 mètres cubes en amont du réseau de Matadi. 600.000	
		13° Renforcement du réseau à Matadi : remplacement des conduites entre les réservoirs 1 et 2 2.140.000	
		14° Construction d'un bâtiment à usage de magasin, atelier, garage, salle de garde, remise de tuyaux, à Léopoldville. 720.000	
		15° Habitation pour personnel Regideso, à Stanleyville 450.000	
		16° Supplément pour renforcement de la centrale thermique et du réseau de distribution d'eau, à Coquilhatville »	
		17° Habitation pour Regideso, à Léopoldville 600.000	
		18° Construction de 45 logements pour travailleurs indigènes Regi- deso, à Léopoldville. 2.000.000	
		19° Construction d'un camp de 25 logements à la Station de pom- page, à Léopoldville 1.069.000	
		20° Construction d'un camp de 10 logements à la Station d'ozone, à Léopoldville 428.000	
		21° Habitation pour Regideso, à Elisabethville 675.000	
		22° Camp pour travailleurs Régideso au centre extra-coutumier d'Elisabethville 960.000	
		A REPORTER. . fr. 13.861.000	
		A REPORTER. . fr.	14.538.500

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
424.692.462	OVERGEBRACHT.		
	OVERGEBRACHT. . fr. 284.000		
	4° Electrisch materieel voor Coquilhatstad. »	8	A
	5° Water- en electriciteitsverdeling, te Luluaburg »		
	6° Woning aan het Station « Regideso », te Boma 650.000		
	7° Gebouw, ten gebruike van burelen, voor « Regideso », te Boma. 210.000		
	8° Woning aan de thermische centrale, te Boma 450.000		
	9° Aanvulling voor opbouw van de nieuwe thermische centrale, te Boma »		
	10° Gebouw, ten gebruike van burelen, werkplaatsen en magazijn, te Matadi 500.000		
	11° Pompstation aan de Mpozo (1° deel van het werk) . . . 2.125.000		
	12° Vergaarbak van 200 kubieke meters stroomopwaarts het net, te Matadi 600.000		
	13° Versterking van het net, te Matadi : vervanging van de leidingen tussen de vergaarbakken 1 en 2 2.140.000		
	14° Opbouwen van een gebouw, ten behoeve van magazijn, werkplaats, garage, wachtzaal, bergplaats voor buizen, te Leopoldstad. 720.000		
	15° Woning voor het personeel « Regideso », te Stanleystad . . 450.000		
	16° Aanvulling voor versterking van de thermische centrale en van het waterverdelingsnet, te Coquilhatstad »		
	17° Woning voor het personeel « Regideso », te Leopoldstad. . 600.000		
	18° Opbouwen van 45 woningen voor inlandse werklieden van « Regideso », te Leopoldstad 2.000.000		
	19° Opbouwen van een kamp van 25 woningen aan het pompstation, te Leopoldstad 1.069.000		
	20° Opbouwen van een kamp van 10 woningen aan het ozonestation, te Leopoldstad 428.000		
	21° Woning voor « Regideso », te Elisabethstad 675.000		
	22° Kamp voor werklieden « Regideso », aan het buitengewoonrechtelijk centrum, te Elisabethstad 960.000		
	OVER TE DRAGEN. . fr. 13.861.000		
424.692.462	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	14.538.500
		REPORT. . fr. 13.861.000	
8	A	23° Transformation d'un immeuble mis à la disposition de la Regi- deso, à Elisabethville 62.500	
		24° Extension de l'usine et du réseau de distribution d'eau, à Elisa- bethville »	
		TOTAL . . . fr. 13.923.500	
	B	Par autres organismes, suivant conventions :	
		Extension du réseau de distribution d'électricité à Léopoldville. . 615.000	
		TOTAL ARTICLE 8 . fr. 14.538.500 =====	
9	»	Déplacement du raccordement de chemin de fer à l'aérodrome de Léopoldville. fr.	350.000
10	»	Régularisation de dépenses extraordinaires, relatives à des travaux divers se rap- portant à des exercices clos, qui n'ont pu être imputées budgétairement dans les délais légaux fr.	11.276.650
		TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
424.692.462	OVERGEBRACHT. OVERGEBRACHT. . fr. 13.861.000 23° Verandering aan een ter beschikking van « Regideso » gesteld gebouw, te Elisabethstad 62.500 24° Uitbreiding van de fabriek en van het waterverdelingsnet, te Elisabethstad » TOTAAL . . fr. 13.923.500 Door andere organismen, luidens overeenkomst : Uitbreiding van het electriciteitsverdelingsnet, te Leopoldstad. . . 615.000 TOTAAL ARTIKEL 8 . . fr. 14.538.500 ===== Verplaatsing van de spoorwegaansluiting aan het vliegveld, te Leopoldstad . . . 9 » Regulering van buitengewone uitgaven, betreffende allerhande werken die op afgesloten dienstjaren betrekking hebben en die binnen de wettige termijnen niet konden worden aangerekend. 10 » 26.165.150		
450.857.612 =====	TOTAAL VAN DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.		

TABLEAU II.

**Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1947.**

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine	Gouvernement Général
			— Moederlands Bestuur	— Gouvernement Generaal
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille :		
	A	Produit net de la vente ou du remboursement des titres du Portefeuille fr.	2.150.000	»
	B	Remboursement partiel des créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal, dues :		
		1° Par l'Otraco pour compte du Chemin de Fer du Mayumbe . .	7.000	»
		2° Par la Ville de Léopoldville	»	603.000
		3° Par la Ville d'Elisabethville	»	18.000
		4° Par la Ville de Jadotville	»	»
		5° Par la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo. . .	745.000	»
2	»	Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — Vente de terrains domaniaux	»	3.800.000
3	»	Recettes extraordinaires de la Force publique	»	»
4	»	Recettes extraordinaires diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre	»	937.400
5	»	Recettes extraordinaires diverses	»	»
		TOTAL DU BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES. fr.	2.902.000	5.358.400
			=====	=====

TABEL II.**Begroting der Buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1947.****UITGEWERKTE STAAT.**

Totaux — Totalen	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvoor- ringen der Portefeuille :	1	
2.150.000	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van titels van de Portefeuille.		A
	Gedeeltelijke terugbetaling van door de Portefeuille gehouden schuldvorderingen, en namelijk van de schuldvordering in hoofdsom verschuldigd :		B
7.000	1º Door de « Otraco » voor rekening van den Mayumbe-Spoorweg.		
603.000	2º Door de Stad Leopoldstad.		
18.000	3º Door de Stad Elisabethstad.		
Mémoire. Memorie.	4º Door de Stad Jadotstad.		
745.000	5º Door de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo ».		
3.800.000	Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein. — Verkoop van domaniale gronden.	2	» »
Mémoire. Memorie.	Buitengewone ontvangsten der Weermacht	3	»
937 400	Verscheiden buitengewone ontvangsten van de organismen of diensten in de Kolonie opgericht naar aanleiding van den oorlogstoestand.	4	»
Mémoire. Memorie.	Allerhande buitengewone ontvangsten.	5	»
8.260.400	TOTAAL VAN DE BEGROTING DER BUTTENGEWONE ONTVANGSTEN.		
=====			

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.**

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
1	»	Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Investissements divers fr.	10.000.000
2		Acquisitions foncières et immobilières	2.045.000
	A	Expropriation pour création d'un nouveau village de travailleurs à Usumbura fr.	500.000
	B	Rachat aux Caisses administratives de Chefferies du territoire de Shangugu d'un hôpital rural : dispensaire et pavillon d'hospitalisation	460.000
	C	Rachat aux Caisses administratives de Chefferies du Ruanda-Urundi de gîtes d'étape	1.085.000
		TOTAL ARTICLE 2 . fr.	2.045.000 =====
3	»	Port d'Usumbura. — Agrandissement du terre-plein	Mémoire-Mémoire
4	»	Infrastructure des lignes d'aviation. — Allongement de l'aérodrome d'Usumbura .	1.807.000
5	»	Dépenses pour combattre la disette	Mémoire-Mémoire
6	»	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale	Mémoire-Mémoire
7	»	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité : Réseau d'Usumbura	Mémoire-Mémoire
		TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. . fr.	13.852.000 =====

TABEL III.**Begroting der Buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947.****UITGEWERKTE STAAT.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
Portefeuille van Ruanda-Urundi : Inschrijving op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen. Allerhande beleggingen.	1	»
Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen :	2	
Onteigening voor oprichting van een nieuw dorp voor werklieden te Usumbura . . . fr. 500.000		A
Terugkoop, van de Bestuurlijke Kassen der Hoofddijen, van het gewest Shangugu, van een landshospitaal : verpleeghuis en hospitalisatiepaviljoen. 460.000		B
Terugkoop, van de Bestuurlijke Kassen der Hoofddijen van Ruanda-Urundi, van rust- plaatsen. 1.085.000		C
TOTAAL ARTIKEL 2 . fr. 2.045.000 =====		
Haven van Usumbura. — Uitbreiding van de walgang	3	»
Onderbouw van de luchtvaartlijnen. — Verlenging van het vliegveld van Usumbura	4	»
Uitgaven om de schaarste aan levensmiddelen te bestrijden	5	»
Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	6	»
Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen : Net van Usumbura .	7	»
TOTAAL VAN DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.		

(52)

A N N E X E S

- I. — Programme des travaux de l'Otraco pour 1947.
 - II. — Ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits aux budgets des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1947.
 - III. — Composition du portefeuille et situation de la dette publique du Congo belge et du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1946.
 - IV. — Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo Belge : rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1946.
-

B I J L A G E N

- I. — Programma der werken van het Otraco voor 1947.
- II. — Ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begrotingen der Puitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 kredieten geopend worden.
- III. — Samenstelling van de portefeuille en toestand van de openbare schuld van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 31 December 1946.
- IV. — Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo : verslag van het Bestuurscomité over de verrichtingen van het dienstjaar 1946.

(54)

ANNEXE I.

Programme des travaux de l'Otraco pour 1947.

BIJLAGE I.

Programma der werken van het Otraco voor 1947.

PROGRAMME DES TRAVAUX DE L'OTRACO POUR 1947.
PROGRAMMA VAN DE WERKEN VAN HET OTRACO VOOR 1947.

I. — VOIES FLUVIALES. — STROOMWEGEN.

A. *Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs : — Bijkomende kredieten voor werken die in de vorige programma's waren voorzien :*

Amélioration des installations du camp indigène à Léopoldville (suppl. au B.E. 1946). — *Verbeteringen aan de instellingen van het inlands kamp te Leopoldstad (aanvulling van de B.B. 1946)* . fr. 1.500.000

Installation électrique du port de Léopoldville (suppl. au B.E. 1946). — *Electrische instelling aan de Haven van Leopoldstad (aanvulling van de B.B. 1946)* 300.000

Prolongement de l'atelier mécanique de Léopoldville (suppl. au B.E. 1946). — *Verlenging van de mechanische werkplaats te Leopoldstad (aanvulling van de B.B. 1946)* 1.250.000

Exploitation forestière de Yuki (suppl. aux B.E. 1944, 1945, 1946). — *Bosbouwontginning te Yuki (aanvulling van de B.B. 1944, 1945, 1946)* . . . 6.000.000

9.050.000

B. *Programme 1947 : Programma 1947 :*

4 courriers d'affluents de 90 CV (partie). — *4 bij-rivier postboten van 90 PK (gedeeltelijk)* 16.000.000

3 bateaux terminus, type E.70 CV. — *3 terminus-boten, type E.70 PK* 9.900.000

3 remorqueurs d'affluents de 125 CV (partie). — *3 bij-rivier-sleepboten van 125 PK (gedeeltelijk)* . . 12.000.000

Barges de 40 T. (poussée). — *Trekschuiten van 40 T. (stuwkracht)* 13.500.000

10 barges pour passagers indigènes. — *10 trekschuiten voor inlandse passagiers* 31.000.000

Allongement du s/w « Luxembourg ». — *Verlenging van s/w. « Luxembourg »* 1.000.000

Roufs pour passagers indigènes à bord des bateaux des lignes directes. — *Roefs voor inlandse passagiers aan boord van de boten der rechtstreekse lijnen* 2.000.000

Installation de Radar sur s/s « Katanga ». — *Radar-instelling op stoomschip « Katanga »* 1.000.000

Augmentation de la capacité des frigos sur « sternwheeler ». — *Vermeerdering van de gehalte der verkoelers op « sternwheeler »* 250.000

A reporter. — *Over te dragen.* fr. 86.650.000

Report. — <i>Overdracht</i> . . . fr.	86.650.000	
Extension du chantier de Léopoldville-Est (1 ^{re} tranche). — <i>Uitbreiding van de werf te Leopoldstad-Oost (1^e indeling)</i>	15.000.000	
1 machine à bobiner. — 1 <i>bobineer-machine</i>	130.000	
Allongement du dock flottant du chantier de « Léo-Est ». — <i>Verlenging van het vlottend dok, werf «Leo-Oost»</i>	4.500.000	
Aménagement du chantier de Coquilhatville. — <i>Aanleggen van de werf te Coquilhatstad</i>	500.000	
Equipement de 20 postes à bois. — <i>Uitrusting van 20 hout-posten</i>	20.000.000	
1 magasin à Stanleyville. — 1 <i>magazijn te Stanleystad</i>	1.500.000	
1 grue Diesel à Stanleyville (inflammable). — 1 <i>Diesel-kraan te Stanleystad (ontvlambaar)</i>	1.500.000	
Engins pour manutention des grumes. — <i>Gereedschap voor het behandelen van ongeschorst hout</i>	5.000.000	
Aménagement des ports intérieurs pour faciliter l'embarquement du cargo. — <i>Aanleggen van de binnenhaven om het inschepen van de ladingen te vergemakkelijken</i>	1.000.000	
Aménagement de huit maisons d'agents. — <i>Meubileren van acht woningen voor beambten</i>	300.000	
Nouvelles habitations d'agents à Léopoldville (1 ^{re} tranche). — <i>Nieuwe huizen voor beambten te Leopoldstad (1^e indeling)</i>	3.000.000	
Camp indigène de Léopoldville (extension). — <i>Inlanderskamp te Leopoldstad (uitbreiding)</i>	9.000.000	
Installation téléphone automatique à Léopoldville. — <i>Instelling automatische telefoon te Leopoldstad</i>	250.000	
Postes de T.S.F. pour liaison avec unités. — <i>Radio-posten voor verbinding met de eenheden</i>	500.000	
1 voiture automobile pour direction. — 1 <i>auto-rijtuig voor de Directie</i>	120.000	
1 autobus 25 places pour transport agents à Leo. — 1 <i>autobus (25 plaatsen) voor vervoer van beambten te Leo</i>	250.000	
		149.200.000
Port public de Léopoldville. — <i>Openbare haven te Leopoldstad</i> :		
3 camions de 3 T. et 1 camionnette. — 3 <i>vrachtwagens van 3 T. en 1 wagentje</i>	430.000	
Installation et équipement complémentaire du port (1 ^{re} tranche). — <i>Bijkomende instelling en uitrusting der haven (1^e indeling)</i>	2.000.000	
		2.430.000
Total. — <i>Totaal</i> . fr.		160.680.000
		=====

II. — CHEMIN DE FER MATADI-LÉOPOLDVILLE. — SPOORWEG MATADI-LEOPOLDSTAD.

A. *Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs : — Aanvullende kredieten voor werken die op de vorige programma's waren voorzien :*

Travaux d'amélioration de la voie (suppl. au B.E. 1944). — *Verbeteringswerken aan het spoor (aanvulling van de B.B. 1944)* 250.000

B. *Programme 1947 : — Programma 1947 :*

1 locomotive de route Diesel (1^{re} tranche). — *1 baan locomotief Diesel (1^e indeling)* 5.000.000

Equipement de 6 locomotives Decapod pour chauffe au gasoil. — *Uitrusting van 6 Decapod locomotiven om met gasoil te kunnen stoken* 700.000

Aménagement des voies des gares intermédiaires. — *Aanleggen van sporen voor de tussenstations.* 1.000.000

Raccordements. — *Verbindingen* 500.000

Agrandissement atelier de wagonnage de Léo. — *Vergroting wagonnage werkplaats te Leo* 1.450.000

1 bâtiment de garage avec petit atelier à Matadi. — *1 garage gebouw met kleine werkplaats te Matadi* 600.000

Machines outils et outillage. — *Werktuigmachines en toerusting* 1.500.000

Habitation chef de chantier à Kimpese. — *Woning werfbaas te Kimpese* 300.000

Cercle à Cattier. — *Kring te Cattier* 250.000

Gare de la cité indigène de Léopoldville. — *Station der inlandse wijk te Leopoldstad* 750.000

Magasins le long de la ligne. — *Magazijnen langs de spoorlijn* 1.000.000

Aménagement dispensaire pour Européens à Thysville. — *Uitrusting dispensarium voor Europeanen te Thysstad* 300.000

Camps de travailleurs à Matadi, Cattier, Thysville, Léopoldville et le long de la ligne. — *Arbeiderskampen te Matadi, Cattier, Thysstad, Leopoldstad en langsheen de spoorlijn* 25.000.000

Logements pour personnel des gares. — *Logementen voor het personeel der stations* 300.000

Aménagement de la distribution d'eau de Cattier (partie). — *Uitrusting van de Waterverdeling te Cattier (gedeeltelijk)* 450.000

Aménagement de la distribution d'eau de Thysville (partie). — *Uitrusting van de waterverdeling te Thysstad (gedeeltelijk)* 1.750.000

A reporter. — *Over te dragen.* fr. 40.850.000 250.000

Report. — <i>Overdracht</i> . . . fr.	40.850.000	250.000
8 postes émetteurs-récepteurs de T.S.F. — 8 <i>uitzendings- en ontvangst radio-posten</i>	*300.000	
Mobilier et matériel de bureau pour l'Administration Centrale. — <i>Mobilair en kantoormaterieel voor het Hoofdbestuur</i>	500.000	
Idem (régularisation). — <i>Idem (regularisatie)</i>	208.000	
1 voiture automobile pour l'Administration Centrale. — 1 <i>auto rijtuig voor het Hoofdbestuur</i>	100.000	
		41.958.000
Total. — <i>Totaal</i> . fr.		42.208.000
		=====

III. — PORT DE MATADI. — HAVEN VAN MATADI.

Programme 1947 : — Programma 1947 :

15 trucks élévateurs et station de recharge des accus. — 15 <i>hef-trucks en stations voor het herladen van accumulatoren</i> . . . fr.	2.500.000
Equipement complémentaire du port (1 ^{re} tranche). — <i>Bijkomende uitrusting van de haven (1^e indeling)</i>	2.000.000
Revêtement des terre pleins, chemin de roulement de grues, rails, à gorge. — <i>Bedekking der aardvlakten, rolweg der kranen, sleufsporen</i>	3.000.000
Elargissement des magasins A, B, C et liaison entre ces magasins. — <i>Verbreden der A, B, C magazijnen en onderlinge verbinding ervan</i>	20.000.000
40 wagons plats de 30 T. — 40 <i>platte wagens van 30 T.</i>	16.000.000
1 remorqueur à moteur (700 CV). — 1 <i>motor-sleepboot (700 PK)</i>	10.000.000
1 vedette rapide. — 1 <i>snel wachtschip</i>	500.000
Rachat à la C.M.B. du remorqueur « Cambier ». — <i>Terugkoop bij de C.M.B. van de sleepboot « Cambier »</i>	1.500.000
Exploitation portrive droite et route Seke Banze : 1 bac à moteur et 5 camions de 5 T. — <i>Exploitatie haven rechteroever en Seke-Banze weg : 1 motor overzet-bak en 5 wagens van 5 T.</i>	5.000.000
Amélioration et extension des installations de défense contre l'incendie au port de Matadi. — <i>Verbetering en uitbreiding van de instelling tot brandverweer aan de haven van Matadi</i>	4.000.000
Cuisine pour préparation de repas chauds pour les travailleurs de Matadi. — <i>Keuken voor het bereiden van warm eten voor de arbeiders te Matadi</i>	100.000
Total. — <i>Totaal</i> fr.	64.600.000
	=====

IV. — CHEMIN DE FER DU MAYUMBE (y compris le port de Boma). —
MAYUMBE-SPOORWEG (met inbegrip van de haven van Boma).

A. *Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs : —*
Aanvullende kredieten voor werken die in de vorige programma's waren voorzien :

Aménagement de la centrale électrique et du réseau de distribution du poste de Lukula (suppl. au B.E. 1945). — <i>Uitrusting van de elektrische centrale en het verdelingsnet van de Lukula post (aanvulling van de B.B. 1945)</i>	fr. 300.000	
Modification de deux habitations pour Européens à Boma (suppl. au B.E. 1945). — <i>Wijzigingen aan twee woningen voor Europeanen te Boma (aanvulling van de B.B. 1945)</i>	70.000	
Plaque tournante à Temvo (suppl. au B.E. 1945). — <i>Draaischijf te Temvo (aanvulling van de B.B. 1945)</i>	30.000	
10 wagons plats de 15 T. (suppl. au B.E. 1945). — <i>10 platte vrachtwagens van 15 T. (aanvulling van de B.B. 1945)</i>	450.000	
Aménagement du dépôt de Boma (suppl. au B.E. 1945). — <i>Toerusting opslagplaats te Boma (aanvulling van de B.B. 1945)</i>	75.000	
20 wagons plats de 15 T. (suppl. au B.E. 1946). — <i>20 platte vrachtwagens van 15 T. (aanvulling van de B.B. 1945)</i>	1.200.000	
30 ossatures métalliques pour wagons (suppl. au B.E. 1946). — <i>30 metalen geraamten voor wagons (aanvulling van de B.B. 1946)</i>	400.000	
Installation d'épuration et de stérilisation d'eau à Lukula (suppl. au B.E. 1946). — <i>Instellingen voor waterverzuivering en watersterilisatie (aanvulling van de B.B. 1946)</i>	500.000	
		3.025.000

B. *Programme 1947. — Programma 1947.*

10 wagons plats de 15 T. — <i>10 platte wagons van 15 T.</i>	2.100.000	
Installation de 20 indicateurs de vitesse sur les locomotives. — <i>Plaatsen van 20 snelheidmeters op de locomotieven</i>	700.000	
2 draisines à moteur pour les agents de la voie. — <i>2 motor draisines voor de beampten van het spoor</i>	80.000	
Remorqueur pour le port de Boma. — <i>Sleepboot voor de haven van Boma</i>	3.500.000	

A reporter. — <i>Over te dragen.</i> fr.	6.380.000	3.025.000
--	-----------	-----------

Report. — <i>Overdracht</i> . . . fr.	6.380.000	3.025.000
Affûteuse spéciale pour outils de tours et de raboteuse. Four de traitement thermique. — <i>Speciale scherper voor draaibank en schaafgereedschap. Oven voor thermieke behandeling</i>	350.000	
Groupe moto-compresseur mobile. — <i>Beweegbare motor compressor</i>	65.000	
Machine à poncer à ruban. — <i>Ponceer machine met lint</i>	35.000	
Logements pour les travailleurs à Boma (2 ^e tranche). — <i>Slaapgelegenheden voor de arbeiders te Boma (2^e indeling)</i>	1.000.000	
Dispatching de la ligne Lukula Tshela. — <i>Dispatching van de Lukula-Tshela-lijn</i>	700.000	
Lanternes pivotantes sur socles dans les haltes. — <i>Draaiende lantaarnen op steunblok bij de haltes</i>	100.000	
Ponceau de 3 m. 50 d'ouverture au km. 115. — <i>Doorlaatbruggetje van 3 m. 50 opening bij km. 115</i>	130.000	
2 machines « Elliott Fisher ». — 2 « <i>Elliott Fisher</i> » machines	75.000	
Mobilier des habitations. — <i>Mobilair der woningen</i>	135.000	
Réalisations diverses pour améliorer les conditions de séjour du personnel. — <i>Verscheiden verwezenlijkingen tot verbetering der verblijfsvoorwaarden van het personeel</i>	200.000	
Sous-station, câble d'alimentation des grues et prises de courant au port de Boma	800.000	
1 grue électrique de 3 T. pour port de Boma. — <i>1 elektrische kraan van 3 T. voor de haven van Boma</i>	5.000.000	
Treuil et cabestans électriques pour port de Boma. — <i>Electrische haspels en kaapstanders voor de haven van Boma</i>	1.000.000	
Eclairage du port de Boma. — <i>Verlichting van de haven te Boma</i>	250.000	
Agrandissement du magasin du port de Boma (1 ^{re} tranche). — <i>Vergroting van het magazijn van de haven van Boma (1^{ste} indeling)</i>	450.000	
		16.670.000
Total. — <i>Totaal</i> fr.		19.695.000
		=====

V. — CHEMIN DE FER DU KIVU. — SPOORWEG VAN KIVU.

Programme 1947 : Programma 1947 :

1 locomotive de route (partie). — 1 <i>baan-locomotief</i> (gedeeltelijk)	1.000.000
12 wagons fermés métalliques de 10 T. — 12 <i>gesloten metalen wagens van 10 T.</i>	2.600.000
Installation sanitaire pour les maisons d'Européens à Kalundu. — <i>Sanitaire instellingen voor de woningen der Europeanen te Kalundu</i>	250.000
24 logements et annexes. Camp de Kalundu. — 24 <i>logementen en bijgebouwen. Kalundu-kamp</i>	500.000
1 grue à vapeur de 5 T. — 1 <i>stoomkraan van 5 T.</i>	1.200.000
1 moto-pompe et extension des canalisations d'incendie. — 1 <i>motor-pomp en uitbreiding der brandcanalisaties</i>	150.000
1 barge automotrice de 100 T. — 1 <i>auto-motrice schuit van 100 T.</i>	2.000.000
Achat s/s « Vengeur » et frais de démontage et remontage. — <i>Aankoop van het stoomschip « Vengeur »</i>	2.000.000
Rééquipement de l'atelier de la marine à Costermansville (2 ^e tranche). — <i>Wederuitrusting van de werkplaats der marine te Costermansstad (2^e indeling)</i>	600.000
Dock flottant port de Costermansville (2 ^e tranche). — <i>Vlottend dok, haven van Costermansstad (2^e indeling)</i>	5.500.000
4 maisons pour Européens à Costermansville (2 ^e tranche). — 4 <i>woningen voor Europeanen te Costermansstad (2^e indeling)</i>	1.500.000
12 maisons pour clercs et artisans à Costermansville. — 12 <i>huizen voor klerken en ambachtslieden te Costermansstad</i>	500.000
1 magasin de transit à Kirodje. — 1 <i>transito-magazijn te Kirodje</i>	250.000
1 moto-pompe pour installation contre l'incendie au port de Costermansville. — 1 <i>motor-pomp voor brandweer-instelling aan de haven te Costermansstad</i>	75.000
Matériel Decauville pour postes à bois. — <i>Decauville materieel voor houtposten</i>	700.000
Total — <i>Totaal.</i> . fr.	18.825.000 =====

VI — CHEMIN DE FER STANLEYVILLE. LAC
KIVU. — SPOORWEG STANLEYSTAD-
KIVU-MEER

Frais d'études du nouveau tracé. — <i>Studiekosten van de nieuwe schets</i> fr.	4.350.000
TOTAL GÉNÉRAL DU PROGRAMME DES TRAVAUX. — GEZAMENLIJK TOTAAL VAN HET PROGRAMMA DER WERKEN fr.	310.358.000 =====

RÉCAPITULATION. — OVERZICHT.

I. — VOIES FLUVIALES. — STROOMWEGEN.

A. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — <i>A. Aanvullingen van kredieten voor in vroegere programma's voorziene werken</i> fr.	9.050.000
B. Programme 1947. — <i>B. Programma 1947</i> .	151.630.000
	160.680.000

II. — CHEMIN DE FER MATADI-LÉOPOLD-
VILLE. — SPOORWEG MATADI-LEOPOLDSTAD.

A. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — <i>Aanvullingen van kredieten voor in vroegere programma's voorziene werken</i> fr.	250.000
B. Programme 1947. — <i>B. Programma 1947</i> .	41.958.000
	42.208.000

III. — PORT DE MATADI. — HAVEN VAN MATADI.

Programme 1947. — <i>Programma 1947</i> . . . fr.	64.600.000
---	------------

IV — CHEMIN DE FER DU MAYUMBE. — MAYUMBE-SPOORWEG.

A. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — <i>Aanvullingen van kredieten voor in vroegere programma's voorziene werken</i> fr.	3.025.000
B. Programme 1947. — <i>Programma 1947</i> . . .	16.670.000
	19.695.000

V. — CHEMIN DE FER DU KIVU. — KIVU SPOORWEG.

Programme 1947. — *Programma* 1947 . . . fr. 18.825.000

VI. — CHEMIN DE FER STANLEYVILLE-LAC KIVU.
— SPOORWEG STANLEYSTAD-KIVUMEER.

Etudes. — *Studies* fr. 4.350.000

TOTAL GÉNÉRAL DES CRÉDITS NÉCESSAIRES. — ALGE-
MEEN TOTAAL DER NODIGE KREDIETEN . . . fr. 310.358.000

Crédits ouverts par ordonnances du Gouverneur
Général n° 69 du 22 février 1947 et n° 161 du
27 mai 1947 (voir annexe II). — *Kredieten geopend
bij ordonnantiën van de Gouverneur Generaal
n° 69 van 22 Februari 1947 en n° 161 van 27 Mei
1947 (zie Bijlage II)* 43.850.000

TOTAL DES CRÉDITS INSCRITS A L'ARTICLE 3/D DU
B.E. CONGO DE 1947. — TOTAAL DER KREDIETEN
INGESCHREVEN OP ARTIKEL 3/D VAN DE B.B. VAN
CONGO VOOR 1947 fr. 266.508.000
=====

ANNEXE II.

Ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits aux budgets des dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1947.

BIJLAGE II.

Ordonnantiën van de Gouverneur - Generaal waarbij op de begrotingen der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 kredieten geopend worden.

A. — Congo Belge.

1^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 3/B.C. du 3 janvier 1947, ouvrant un crédit de 6.307.000 francs pour diverses dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour assurer les dépenses relatives aux frais généraux d'exploitation de l'aviation militaire ;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des diverses dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo belge, pour l'exercice 1947 un crédit de six millions trois cent et sept mille francs (6.307.000 fr.) pour :

Chapitre IV, article 6, Aviation militaire, littera A, 2^o :
Frais généraux d'exploitation fr. 6.307.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 3 janvier 1947.

JUNGERS.

A. — Belgisch-Congo.

1^o Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Verordening n^r 3/B.C. van 3 Januari 1947, waarbij een krediet van 6.307.000 frank uitgetrokken wordt voor verscheidene dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie ;

Aangezien het noodzakelijk en dringend is in de huidige omstandigheden over kredieten te kunnen beschikken om de algemene kosten te dekken van de militaire luchtvaartexploitatie ;

Overwegende dat de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1947 niet meer intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om de bedoelde dringende uitgaven te kunnen doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet uitgetrokken van zes miljoen drie honderd en zeven duizend (6.307.000) frank voor :

Hoofdstuk IV, artikel 6, Militaire luchtvaart, littera A, 2^o :
Algemene exploitatiekosten fr. 6.307.000

ART. 2.

Het bedrag uitgetrokken bij artikel I van deze verordening zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten op het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 3 Januari 1947.

JUNGERS.

2° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 8/B.C. du 4 janvier 1947, ouvrant un crédit de 6.990.000 francs pour dépenses urgentes.

2° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Verordening n° 8/B.C. van 4 Januari 1947, waarbij een krediet van 6.990.000 frank uitgetrokken wordt voor dringende uitgaven.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19 ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la réalisation de la nouvelle centrale thermique de Boma ;

Considérant que le Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947, un crédit de six millions neuf cent nonante mille (6.990.000) francs pour :

Chapitre V, article 8, A, 9° :
Supplément pour construction de la nouvelle centrale thermique à Boma fr. 6.990.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 4 janvier 1947.

JUNGERS.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19 ;

Aangezien het noodzakelijk en dringend is in de huidige omstandigheden over voldoende kredieten te kunnen beschikken om de nieuwe elektrische centrale van Boma te kunnen voltooien ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet meer intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om de bedoelde dringende uitgaven te kunnen doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van zes miljoen negen honderd en negentig duizend (6.990.000) frank uitgetrokken voor :

Hoofdstuk V, artikel 8, A, 9° :
Supplement voor het oprichten van de nieuwe elektrische centrale te Boma fr. 6.990.000

ART. 2.

Het bedrag uitgetrokken bij artikel I van deze verordening zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten op het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 4 Januari 1947.

JUNGERS.

3^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 41/B.C. du 3 février 1947, ouvrant un crédit de 75.000 francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur général,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19 ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans les circonstances actuelles de pouvoir disposer des crédits suffisants afin de permettre l'acquisition du matériel d'éclairage pour le Lac Tanganika ;

Considérant que le Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause.

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947 un crédit de septante cinq mille (75.000) francs pour :

Chapitre III, article 4, H :	
Modernisation des phares et	
des feux du lac Tanganika	
ka fr.	75.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 3 février 1947.

PETILLON.

3^o Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n^r 41/B.C. van 3 Februari 1947, waarbij een krediet van 75.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur - Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch Kongo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19 ;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikken voor den aankoop van verlichtingsmaterieel voor het Tanganikameer ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om de bedoelde uitgaven te kunnen doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van vijf en zeventig duizend frank (75.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, artikel 4, H :	
Modernisering der lantaarns	
en bakens van het Tanganikameer	
. fr.	75.000

ART. 2.

De uitgave, uitgetrokken bij artikel I van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 3 Februari 1947.

PETILLON.

4° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 53/B.C. du 11 février 1947, ouvrant un crédit de 3.750.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE -GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17 ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans les circonstances actuelles de pouvoir disposer des crédits suffisants afin de permettre l'acquisition d'un terrain « Immocongo », sis à Matadi ;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1947 un crédit de trois millions sept cent cinquante mille (3.750.000) francs pour :

Chapitre II, Acquisitions foncières et immobilières, art. 2, B, 2° :

Terrain « Immocongo » à
Matadi fr. 3.750.000

ART. 2.

La dépense prévue à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 11 février 1947.

PETILLON.

4° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 53/B.C. van 11 Februari 1947, waarbij een krediet van 3.750.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

In naam van de Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 17 ;

Aangezien het noodzakelijk en dringend is in de huidige omstandigheden over voldoende kredieten te kunnen beschikken voor den aankoop van een grond van « Immocongo » te Matadi ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om de bedoelde dringende uitgaven te kunnen doen ;

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet uitgetrokken van drie miljoen zeventhonderd vijftig frank (3.750.000 fr.) voor :

Hoofdstuk II, Aankoop van gronden en onroerende goederen, art. 2, B, 2° :
Een grond van « Immocongo » te Matadi . fr. 3.750.000

ART. 2.

De uitgave voorzien bij artikel I van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten op het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 11 Februari 1947.

PETILLON.

5^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 69/B.C. du 22 février 1947, ouvrant un crédit de 4.350.000 francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans les circonstances actuelles de pouvoir disposer des crédits suffisants afin de procéder aux travaux d'études du chemin de fer Stanleyville-Lac Kivu ;

Considérant que le Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947 un crédit de quatre millions trois cent cinquante mille (4.350.000) francs pour :

Chapitre III, Investissements et programme des transports, art. 3, D :
Travaux d'Etudes du chemin de fer Stanleyville-Lac Kivu . . . fr. 4.350.000

ART. 2.

La dépense prévue à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 22 février 1947.

JUNGERS.

5^o Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n^r 69/B.C. van 22 Februari 1947, waarbij een krediet van 4.350.000 frank uitgetrokken wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie ;

Aangezien het noodzakelijk en dringend is in de huidige omstandigheden over voldoende kredieten te kunnen beschikken om de studiewerken voor den spoorweg Stanleystad-Kivumeer aan te vangen ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van vier miljoen driehonderd vijftig duizend frank (4.350.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, Vervoer. Beleggingen en programma, art. 3, D :
Studiewerken voor den spoorweg Stanleystad-Kivumeer . . . fr. 4.350.000

ART. 2.

Het bedrag uitgetrokken bij artikel 1 van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 22 Februari 1947.

JUNGERS.

6° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 77/B.C. du 4 mars 1947, ouvrant un crédit de 30.000.000 de francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre la commande du matériel nécessaire à l'établissement de la distribution d'eau et d'électricité de Luluabourg ;

Considérant que le Budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au Budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de trente millions (30.000.000) de francs, pour :

Chapitre V, article 8, A, 5 :
Distribution d'eau et
d'électricité de Luluabourg fr. 30.000.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 4 mars 1947.

JUNGERS.

6° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 77/B.C. van 4 Maart 1947, waarbij een krediet van 30.000.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie ;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikken om het nodige materiaal te bestellen voor het aanleggen van de water- en electriciteitsleiding van Luluaburg ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet uitgetrokken van dertig miljoen (30.000.000) frank, voor :

Hoofdstuk V, artikel 8, A, 5 :
Water- en electriciteits-
leiding van Luluaburg 30.000.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 4 Maart 1947.

JUNGERS.

7^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 114/B.C. du 8 avril 1947, ouvrant un crédit de 1.400.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, spécialement en son article 17 ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre de poursuivre la réparation de la piste bétonnée à l'aérodrome de Léopoldville ;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de un million quatre cent mille (1.400.000) francs, pour :

Chapitre III, article 5, A, 23^o :
Réparation de la piste
bétonnée à l'aérodrome
de Léopoldville . . fr. 1.400.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 8 avril 1947.

PETILLON.

7^o Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n^r 114/B.C. van 8 April 1947, waarbij een krediet van 1.400.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

In naam van de Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo, inzonderheid artikel 17 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie ;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet beschikken om de betonnen startbaan van de luchthaven te Leopoldstad verder te kunnen herstellen ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen ;

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van één miljoen vierhonderd duizend frank (1.400.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, art. 5, A, 23^o :
Herstelling van de betonnen startbaan van de luchthaven te Leopoldstad fr. 1.400.000

ART. 2.

Het bedrag, uitgetrokken bij artikel 1 van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 8 April 1947.

PETILLON.

8° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 116 /B.C. du 11 avril 1947, ouvrant un crédit de 170.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17 ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre le rachat du terrain Ex-Cogétra à Matadi ;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de cent septante mille (170.000) francs, pour :

Chapitre II, article 2, B, 1° :	
Rachat du terrain Ex-	
Cogétra à Matadi . fr.	170.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 11 avril 1947.

PETILLON.

8° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 116/B.C. van 11 April 1947, waarbij een krediet van 170.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

In naam van de Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 17 ;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet beschikken voor den terugkoop van een grond van de Ex-Cogetra te Matadi ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van honderd zeventig duizend frank (170.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk II. artikel 2, B, 1° :	
Terugkoop van een grond	
van de Ex-Cogetra te Ma-	
tadi fr.	170.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 11 April 1947.

PETILLON.

9^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 118/B.C. du 14 avril 1947, ouvrant un crédit de 465.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17 ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants afin de permettre divers travaux relatifs à l'infrastructure des lignes d'aviation ;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947, divers crédits pour un total de quatre cent soixante - cinq mille (465.000) francs et répartis comme suit, pour :

Chapitre III, Infrastructure des lignes d'aviation.

Article 5, A, 3^o :

Construction d'un abri pour avions de tourisme à l'aérodrome de Léopoldville fr.	415.000
--	---------

9^o Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n^o 118/B.C. van 14 April 1947, waarbij een krediet van 465.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

In naam van de Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 17 ;

Aangezien men in de huidige omstandigheden dringend over voldoende kredieten moet beschikken om verschillende werken aan de grondinrichtingen der luchthavens uit te voeren ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 worden verschillende kredieten uitgetrokken tot beloop van vierhonderd vijf en zestig duizend frank (465.000 fr.) voor :

Hoofdstuk III, Onderbouw der luchthavens.

Artikel 5, A, 3^o :

Bouwen van een loods voor sportvliegtuigen te Leopoldstad fr.	415.000
--	---------

Article 5, A, 8° :

a) Etude d'une variante à l'aérodrome d'Elisabethville	10.000
b) Aménagements à l'aire d'embarquement à Elisabethville	25.000
c) Etude de l'aménagement de l'aérodrome de Goma	15.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 14 avril 1947.

PETILLON.

Artikel 5, A, 8° :

a) Ontwerp tot verandering van de luchthaven te Elisabethstad	10.000
b) Inrichtingen van de inschepingsplaats te Elisabethstad	25.000
c) Ontwerp tot inrichting van de luchthaven te Goma	15.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 14 April 1947.

PETILLON.

10° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 123/B.C. du 17 avril 1947, ouvrant un crédit de 2.736.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17 ;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre le renforcement de la centrale thermique et du réseau de distribution d'eau à Coquilhatville ;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de deux millions sept cent trente-six mille (2.736.000) francs, pour :

Chapitre V, article 8, A, 16° :
Supplément pour renforcement de la centrale thermique et du réseau de distribution d'eau à Coquilhatville . fr. 2.736.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 17 avril 1947.

PETILLON.

10° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 123/B.C. van 17 April 1947, waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 2.736.000 frank uitgetrokken wordt.

In naam van de Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 17 ;

Aangezien men in de huidige omstandigheden dringend over kredieten dient te beschikken om de thermische centrale en de waterleiding te Coquilhatstad uit te breiden ;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van twee miljoen zevenhonderd zes en dertig duizend frank (2.736.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk V, artikel 8, A, 16° :
Kredietverhoging voor de uitbreiding van de thermische centrale en de waterleiding te Coquilhatstad . . fr. 2.736.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 17 April 1947.

PETILLON.

11° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 141 /B.C. du 30 avril 1947, ouvrant un crédit de 2.000.000 de francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire d'attribuer à M. le Président de la Cour d'appel de Léopoldville un logement compatible avec les hautes fonctions qu'il occupe à la Colonie;

Attendu qu'il est indispensable de procéder à l'installation dans ce même logement, de la bibliothèque juridique et des bureaux de ce haut magistrat et des conseillers à la Cour d'appel;

Considérant d'autre part, la pénurie d'habitations « Colonie » pouvant satisfaire à ces nécessités;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947, un crédit de deux millions (2.000.000) de francs, pour :

Chapitre II, article 2, B, 1° :
Achat de l'immeuble Phitidis à Léopoldville-Kalina fr. 2.000.000

11° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 141 /B.C. van 30 April 1947, waarbij voor dringende uitgaven een krediet van 2.000.000 frank uitgetrokken wordt.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet op het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien aan den h. Voorzitter van het Hof van beroep te Leopoldstad een woning moet verschaft worden die overeenkomt met de hoge functies die hij in de Kolonie vervult;

Overwegende dat men in dezelfde woning noodzakelijk de rechtskundige bibliotheek en de kantoren van deze hoge ambtenaar en de Raadsheren in het Hof van beroep moet onderbrengen;

Overwegende dat de woningnood voor het personeel van de Kolonie anderzijds deze noodzakelijkheid rechtvaardigt;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van twee miljoen frank (2.000.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk II, artikel 2, B, 1° :
Aankoop van het onroerend goed Phitidis te Leopoldstad-Kalina fr. 2.000.000

(78)

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 30 avril 1947.

PETILLON.

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 30 April 1947.

PETILLON.

12° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 144/B.C. du 5 mai 1947, ouvrant un crédit de 1.000.000 de francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre le prolongement vers l'amont, sur une longueur de 65 mètres, du mur de quai, rive droite, de Stanleyville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de un million de francs, (1.000.000 de fr.) pour :

Chapitre III, article 4, D :
Prolongement vers l'amont, sur une longueur de 65 mètres, du mur de quai, rive droite de Stanleyville. . . fr. 1.000.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 5 mai 1947.

PETILLON.

12° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 144/B.C. van 5 Mei 1947, waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 1.000.000 frank uitgetrokken wordt.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet op het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien men in de huidige omstandigheden dringend over kredieten moet beschikken om de kaaimuur van de rechteroever te Stanleystad 65 meter stroomopwaarts te verlengen;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van één miljoen frank (1.000.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, artikel 4, D :
Kaaimuur van de rechteroever te Stanleystad.
Verlenging van 65 meter stroomopwaarts fr. 1.000.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 5 Mei 1947.

PETILLION.

13° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 160/B.C. du 27 mai 1947, ouvrant un crédit de 4.000.000 de francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre l'extension du réseau de distribution d'eau à Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de quatre millions de francs (4.000.000 fr.) pour :

Chapitre V, article 8, A, 1° :
Extension du réseau de
distribution d'eau à
Léopoldville . . . fr. 4.000.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 27 mai 1947.

PETILLON.

13° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 160/B.C. van 27 Mei 1947, waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 4.000.000 frank uitgetrokken wordt.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet op het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet beschikken om de waterleiding van Leopoldstad uit te breiden;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van vier miljoen frank (4.000.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk V, artikel 8, A, 1° :
Uitbreiding van de wa-
terleiding van Leopold-
stad fr. 4.000.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnanterie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1937.

Leopoldstad, 27 Mei 1947.

PETILLON.

14° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 161/B.C. du 27 mai 1947, ouvrant un crédit de 39.500.000 francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir mettre à la disposition de l'Otraco les crédits devant lui permettre l'exécution de divers travaux relatifs à l'équipement mécanique du port de Matadi et du Chemin de fer Matadi-Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, divers crédits pour un total de trente-neuf millions cinq cent mille francs (39.500.000 fr.) et réparti comme suit,

Chapitre III, article 3, D, Programme des transports :

Pour le port de Matadi :

15 trucks élévateurs et station de recharge des accus . . . fr. 2.500.000

14° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 161/B.C. van 27 Mei 1947, waarbij ,voor dringende uitgaven, een krediet van 39.500.000 frank uitgetrokken wordt.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien het in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend is kredieten ter beschikking te stellen van het Otraco om allerlei werken uit te voeren voor de mechanische uitrusting van de haven van Matadi en de spoorweg Matadi-Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 worden verschillende kredieten uitgetrokken voor een totaal bedrag van negen en dertig miljoen vijf honderd duizend frank (39.500.000 fr.), te verdelen als volgt :

Hoofdstuk III, artikel 3, D, Vervoer programma :

Voor de haven van Matadi :

15 elevator trucks en een vervangingsstation voor accumulatoren fr. 2.500 000

Elargissement des magasins A, B, et C, et liaison entre ces magasins	20.000.000
Un remorqueur à moteur pour le port. .	10.000.000
Rachat du remorqueur « Cambier » . . .	1.500.000
Amélioration et extension des installations de défense contre incendie	4.000.000
Pour le Chemin de fer Matadi-Léopoldville :	
Machines-outils et outillage	1.500.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 27 mai 1947.

PETILLON.

Verbreding van de opslagplaatsen A, B, en C, en verbinding tussen deze opslagplaatsen	20.000.000
Een motorsleepboot voor de haven	10.000.000
Terugkoop van de sleepboot « Cambier » . .	1.500.000
Verbetering en uitbreiding van de brandweerinrichtingen . .	4.000.000
Voor de spoorweg Matadi-Leopoldstad :	
Werktuigmachines en gereedschappen . .	1.500.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 27 Mei 1947.

PETILLON.

15° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 167/B.C. du 29 mai 1947, ouvrant un crédit de 10.000.000 de francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre l'extension du réseau de distribution d'eau potable à Elisabethville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de dix millions de francs (10.000.000 de fr.), pour :

Chapitre V, article 8, A, 24 :
Extension du réseau de
distribution d'eau po-
table à Elisabeth-
ville fr. 10.000.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 29 mai 1947.

PETILLON.

15° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 167/B.C. van 29 Mei 1947, waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 10.000.000 frank uitgetrokken wordt.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet beschikken om de drinkwaterleiding van Elisabethstad uit te breiden;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van tien miljoen frank (10.000.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk V, artikel 8, A, 24 :
Uitbreiding van de
drinkwaterleiding te
Elisabethstad . . fr. 10.000.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 29 Mei 1947.

PETILLON.

16° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 172/B.C. du 4 juin 1947, ouvrant un crédit de 1.710.000 francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre les travaux d'aménagement de l'aérodrome de Libenge;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, un crédit de un million sept cent dix mille francs (1.710.000 fr.) pour :

Chapitre III, article 5, A, 16° :
Aménagement de l'aérodrome de Libenge fr. 1.710.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 4 juin 1947.

PETILLON.

16° Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 172/B.C. van 4 Juni 1947, waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 1.710.000 frank uitgetrokken wordt.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
de Gouverneur-Generaal vertegenwoordigend,

Gelet op de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien het in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend is over kredieten te beschikken voor de inrichtingswerken van de vlieghaven te Libenge;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van één miljoen zevenhonderd en tien duizend frank (1.710.000 fr.) uitgetrokken voor:

Hoofdstuk III, artikel 5, A, 16° :
Inrichting van de vlieghaven te Libenge . fr. 1.710.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 4 Juni 1947.

PETILLON.

17^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1947. — Ordonnance n° 173/B.C. du 6 juin 1947, ouvrant un crédit de 300.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,
LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre les travaux d'agrandissement de l'aérogare de Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1947, ne pourra être promulgué en temps utile pour permettre l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo belge, pour l'exercice 1947, un crédit de trois cent mille francs (300.000 fr.) pour :

Chapitre III, article 5, A, 15 :
Agrandissement de l'Aérogare de Léopoldville . fr. 300.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 6 juin 1947.

PETILLON.

17^o Buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n° 173/B.C. van 6 Juni 1947, waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 300.000 frank uitgetrokken wordt.

In naam van de Gouverneur-Generaal,
DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 17;

Aangezien het in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend is over kredieten te beschikken om vergrotingswerken uit te voeren aan de luchthaven van Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van driehonderd duizend frank (300.000 fr.) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, artikel 5, A, 15 :
Vergroting van de luchthaven van Leopoldstad fr. 300.000

ART. 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone middelen over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 6 Juni 1947.

PETILLON.

B. — Ruanda-Urundi.

1^o Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 75/B.C. du 27 février 1947, ouvrant un crédit de 1.650.000 francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour entamer les travaux d'agrandissement du terre-plein du port d'Usumbura;

Considérant que le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947 un crédit de un million six cent cinquante mille (1.650.000) francs, pour :

Article 3, Ports :

Port d'Usumbura. Agrandissement du terre-plein fr. 1.650.000

B. — Ruanda-Urundi.

1^o Buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n^r 75/B.C. van 27 Februari 1947, waarbij een krediet van 1.650.000 frank wordt uitgetrokken voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikken om een aanvang te nemen met de vergrotingswerken van den walgang van de haven van Usumbura;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van één miljoen zeshonderd vijftig duizend frank (1.650.000 fr.) uitgetrokken voor :

Artikel 3, Havens :

Haven van Usumbura.
Vergroting van de walgang fr. 1.650.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 27 février 1947.

JUNGERS.

ART. 2.

Het bedrag, uitgetrokken bij artikel 1 van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1947.

Leopoldstad, 27 Februari 1947.

JUNGERS.

2^o Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947. — Ordonnance n^o 130/B.C. du 21 avril 1947, ouvrant un crédit de 16.877.000 francs pour dépenses urgentes.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre l'alimentation en eau potable de la ville d'Usumbura;

Considérant que le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947, un crédit de seize millions huit cent septante-sept mille francs, (16.877.000 fr.), pour :

Article 7 :

Alimentation en eau	
potable de la ville	
d'Usumbura . . . fr.	16.877.000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1947.

Léopoldville, le 21 avril 1947.

PETILLON.

2^o Buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947. — Ordonnantie n^r 130/B.C. van 21 April 1947 waarbij, voor dringende uitgaven, een krediet van 16.877.000 frank uitgetrokken wordt.

In naam van de Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikel 17;

Aangezien men in de huidige omstandigheden dringend over kredieten dient te beschikken om de Stad Usumbura van drinkwater te voorzien;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om deze dringende uitgaven te doen,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947 wordt een krediet van zestien miljoen achthonderd zeven-en-zeventig duizend (16.877.000, frank uitgetrokken voor :

Artikel 7 :

Drinkwatervoorziening	
voor de Stad Usum-	
bura. fr.	16.877.000

ART 2.

Het bij artikel 1 van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1947

Leopoldstad, 21 April 1947.

PETILLON.

ANNEXE III.

1. — Portefeuille du Congo Belge au 31 décembre 1946.
 2. — Dette publique du Congo Belge au 31 décembre 1946.
 3. — Portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1946.
 4. — Dette publique du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1946.
-

BIJLAGE III.

1. — Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1946.
2. — Openbare schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1946.
3. — Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1946.
4. — Openbare schuld van Ruanda-Urundi op 31 December 1946.

**Composition
du Portefeuille du Congo belge
au 31 décembre 1946.**

SECTION PREMIERE.

**Titres d'entreprises coloniales
exerçant leur activité au Congo belge.**

CHAPITRE PREMIER.

*Chemins de fer
et entreprises de transport.*

1^o Compagnie des Chemins de fer du
Congo Supérieur aux Grands Lacs
Africains (C.F.L.) :

458.000 actions de dividende.

2^o Compagnie du Chemin de fer du
Katanga (C.F.K.) :

1.000.000 actions ordinaires de
250 francs.

3^o Office d'Exploitation des Trans-
ports Coloniaux (Otraco) :

Quatre certificats représentatifs des
capitaux engagés par la Colonie au
31 décembre 1944 dans les exploita-
tions ci-après :

Voies fluviales	fr. 252.794.218,84
Chemin de fer Mata- di-Léo	890.996.599,02
Port de Matadi	50.258.406,69
Chemin de fer du Mayumbe	45.828.521,39

Total . . . fr. 1.239.877.745,94

4^o Société des Chemins de fer Vici-
naux du Congo (Vicicongo) :

59.244 actions de capital de 100 fr. ;

298.040 actions de dividende ;

7 certificats Mapo pour 5.407.960 fr.
(non échus) ;

20 certificats, 3^e Rail, pour
6.939.612 francs (non échus).

**Samenstelling
der Portefeuille van Belgisch-
Congo op 31 December 1946.**

SECTIE EÉN.

**Titels van koloniale ondernemingen
welke in Belgisch-Congo bedrijvig zijn.**

HOOFDSTUK EÉN.

*Spoorwegen
en vervoerondernemingen.*

1^o « Compagnie des Chemins de fer
du Congo Supérieur aux Grands Lacs
Africains » (C.F.L.) :

458.000 dividend-aandelen.

2^o « Compagnie du Chemin de fer
du Katanga » (C.F.K.) :

1.000.000 gewone aandelen van
250 frank.

3^o Exploitatiedienst van het Kolo-
niaal Verkeerswezen (Otraco) :

Vier getuigschriften tot vertegen-
woordiging der kapitalen op 31 De-
cember 1944 door de Kolonie belegd
in de volgende exploitaties :

Stroomwegen.	252.794.218,84
Spoorweg Leo-Mata- di	890.996.599,02
Haven van Matadi.	50.258.406,69
Mayumbe-spoorweg	45.828.521,39

Totaal. . . fr. 1.239.877.745,94

4^o « Société des Chemins de fer
Vicinaux du Congo » (Vicicongo) :

59.244 kapitaals aandelen van 100 fr. ;

298.040 dividendaandelen ;

7 Mapo-getuigschriften voor 5 mil-
lioën 407.960 frank (niet vervallen) ;

20 getuigschriften, 3^e Spoor, voor
6.939.612 frank (niet vervallen).

5° Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) :

45.858 actions de capital de 500 fr. ;
19.123 actions de dividende.

6° Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) :

4.200 actions privilégiées de 500 fr., entièrement libérées ;

5.000 actions privilégiées de 500 fr., libérées de 40 % ;

11.200 actions de dividende.

7° Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo (Léokadi) :

1.100.000 actions de capital de 500 francs.

8° Société des Chemins de fer au Kivu (en liquidation) (Céfaki) (1) :

78.502 actions de capital de 1000. fr. ;

498 actions de jouissance ;

129.000 actions de dividende.

9° Société de Transports par Trains Fluviaux (Trafluco) (en liquidation) (1) :

525 actions ordinaires de 500 francs ;

7.765 actions privilégiées de 500 fr. ;

7.500 actions de dividende ;

15 certificats d'inscription de 1/120^e.

10° Compagnie du Chemin de fer du Congo (C.C.F.C.) (en liquidation) (1) :

20.000 actions ordinaires 1922 de 500 francs.

(1) Titres conservés en Portefeuille en vue de l'Assemblée générale qui doit prononcer la clôture de la liquidation de la Société émettrice.

5° « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) :

45.858 kapitaalsaandeelen van 500 fr.
19.123 dividendaandeelen.

6° « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation aérienne » (Sabena) :

4.200 gans volgestorte preferent-aandelen van 500 frank ;

5.000 tot 40 % volgestorte preferent-aandelen van 500 frank ;

11.200 dividendaandelen.

7° « Société des Chemins de fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo » (Léokadi) :

1.100.000 kapitaalsaandelen van 500 frank.

8° « Société des Chemins de fer au Kivu » (Céfaki) (in likwidatie) (1) :

78.502 kapitaalsaandelen van duizend frank ;

498 genotsaandelen ;

129.000 dividendaandelen.

9° « Société de Transports par Trains Fluviaux » (Trafluco) (in likwidatie) (1) :

525 gewone aandelen van 500 frank ;

7.765 preferent-aandelen van 500 fr. ;

7.500 dividendaandelen ;

15 inschrijvingsgetuigschriften van 1/120^e.

10° « Compagnie du Chemin de fer du Congo » (C.C.F.C) (in likwidatie) (1) :

20.000 gewone aandelen 1922 van 500 frank.

(1) Titels bewaard in Portefeuille met het oog op de Algemene Vergadering welke het sluiten der likwidatie van de Maatschappij van uitgifte moet uitspreken.

CHAPITRE II.

Exploitations minières.

11° Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :

1.000 actions de capital de 500 francs libérées de 60 %.

12° Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière) :

177.750 parts sociales.

13° Société Minière du Kasai :

10.000 actions de dividende.

14° Société Minière du Luebo :

10.000 actions de dividende.

15° Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :

10.000 actions Série B.

16° Société Minière du Maniéma :

12.000 actions Série B.

17° Société Minière de la Lueta :

800 actions de capital;

6.400 actions de dividende.

18° Société Minière du Surongo :

1 Script.

19° Compagnie Minière du Congo Belge :

26.400 actions Série B.

20° Société des Mines d'Or de Kilo-Moto :

24.097 actions privilégiées de 500 fr.;

15.903 actions de jouissance;

200.000 parts sociales de 1.000 fr.;

196.650 parts bénéficiaires.

21° Société Minière de la Bili :

11.000 actions Série B.

HOOFDSTUK II.

Mijnbouwkundige ontginningen.

11° « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :

1.000 kapitaals aandelen van 500 fr., volgestort aan 60 %.

12° « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » (Forminière) :

177.750 maatschappelijke aandelen.

13° « Société Minière du Kasai » :

10.000 dividend-aandelen.

14° « Société Minière du Luebo » :

10.000 dividend-aandelen.

15° « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :

10.000 aandelen, Reeks B.

16° « Société Minière du Maniéma » :

12.000 aandelen, Reeks B.

17° « Société Minière de la Lueta » :

800 kapitaals aandelen;

6.400 dividendaandelen.

18° « Société Minière du Surongo » :

1 Script.

19° « Compagnie Minière du Congo Belge » :

26.400 aandelen Reeks B.

20° « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » :

24.097 preferentaandelen van 500 fr.

15.903 genotsaandelen;

200.000 maatschappelijke aandelen van 1.000 frank;

196.650 winstaandelen

21° « Société Minière de la Bili » :

11.000 aandelen Reeks B

22° Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) :

4.000 actions série B.

23° Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) :

2.000 actions série A, de 500 francs;
10.000 actions série B.

24° Société Minière du Niangwe :

600 actions série A, de 500 francs;
6.000 actions série B.

CHAPITRE III.

*Exploitations commerciales,
industrielles et agricoles.*

25° Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo (A.P.C.) :

1.500 parts sociales.

26° American Congo Company :

2.500 actions privilégiées de 100 dollars;

100 actions ordinaires de 100 dollars.

27° Compagnie du Katanga :

1.740 actions privilégiées de 500 fr.;

1.800 actions de priorité de 100 fr.;

1.800 actions ordinaires.

28° Compagnie Cotonnière Congolaise :

8.620 actions de 1^e série de 500 fr.;

4.000 actions de 2^e série de 100 fr.

29° Régie de Distribution d'Eau de la Colonie :

Quatre scripts pour 1.250.000 fr.

30° Société d'Elevage et de Culture au Congo :

3.100 parts sociales.

22° « Compagnie Minière du Congo Occidental » (Cominoc) :

4 000 aandelen Reeks B.

23° « Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) :

2.000 aandelen reeks A, van 500 fr. ;
10.000 aandelen reeks B.

24° « Société Minière de Niangwe » :

600 aandelen reeks A, van 500 fr. ;
6.000 aandelen reeks B.

HOOFDSTUK III.

*Handels-, nijverheids-
en landbouwexploitaties.*

25° « Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo » (A.P.C.) :

1.500 maatschappelijke aandelen.

26° « American Congo Company » :

2.500 preferent - aandelen van 100 dollars;

100 gewone aandelen van 100 dollars.

27° « Compagnie du Katanga » :

1.740 preferent-aandelen van 500 fr. ;

1.800 prioriteitsaandelen van 100 fr. ;

1.800 gewone aandelen.

28° « Compagnie Cotonnière Congolaise » :

8.620 aandelen, 1^e reeks, van 500 fr. ;

4.000 aandelen, 2^e reeks, van 100 fr.

29° Regie der Waterverdeling van de Kolonie :

4 scripts voor 1.250.000 frank.

30° « Société d'Elevage et de Culture au Congo » :

3.100 maatschappelijke aandelen.

31^o Régie Industrielle de Stanleyville :

1 script de 5.100.000 francs.

32^o Compagnie Immobilière du Congo (Immocongo) :

14.874 actions de capital série A, de 500 francs;

3.114 actions de capital série B, de 100 francs.

33^o Société d'Exploitation et de Photographie Aérienne (Sabépa) (en liquidation) :

100 actions de 1.000 francs.

34^o Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) :

4.092 parts sociales.

35^o Compagnie Agricole d'Afrique :

2.750 actions ordinaires.

36^o Syndicat du Sisal :

2 reconnaissances de dette pour 650.000 francs.

37^o Société de Commerce et de Plantation au Ruanda-Urundi :

7.766 actions de capital de 100 fr.

SECTION II.

Titres d'emprunts de pouvoirs publics.

CHAPITRE PREMIER.

Emprunts Coloniaux.

38^o Emprunt à Lots de 1888 du Congo Belge :

802 obligations de 100 francs.

39^o Bons du Trésor émis par le Ruanda-Urundi : néant.

31^o « Regie Industrielle de Stanleyville » :

1 script van 5.100.000 frank.

32^o « Compagnie Immobilière du Congo » (Immocongo) :

14.874 kapitaals aandelen reeks A, van 500 frank;

3.114 kapitaals aandelen reeks B, van 100 frank.

33^o « Société d'Exploitation et de Photographie Aérienne » (Sabépa) (in likwidatie) :

100 aandelen van 1.000 frank.

34^o « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco) :

4.092 maatschappelijke aandelen.

35^o « Compagnie Agricole d'Afrique » :

2.750 gewone aandelen.

36^o « Syndicat du Sisal » :

Twee schuldbekentenissen voor 650.000 frank.

37^o « Société de Commerce et de Plantation au Ruanda-Urundi » :

7.766 kapitaals aandelen van 100 fr.

SECTIE II.

Leningstitels van Openbare machten.

HOOFDSTUK ÉÉN.

Koloniale leningen.

38^o Lening op Loten van 1888 van Belgisch-Congo :

802 schuldbrieven van 100 frank.

39^o Schatkistbons door Ruanda-Urundi uitgegeven : geen.

40° Ville de Léopoldville.

Prêt de « 15 millions » :

4 titres d'annuité non échus, pour
2.893.209,73 francs;1 titre d'annuité échu pour
551.715,07 francs;4 titres d'intérêts non échus pour
2.034.282,22 francs;1 titre d'intérêts échu pour
399.728,52 francs;

Prêt de « 1 million » :

4 titres d'intérêts non échus pour
56.482,61 francs;1 titre d'intérêts échu pour
20.185,01 francs.

41° Ville d'Elisabethville.

Prêt de « 23 millions » :

4 titres d'annuité non échus pour
886.776,99 francs;4 titres d'intérêts non échus pour
813.005,26 francs.

CHAPITRE II.

Emprunts belges.

42° Dette belge unifiée 4% :

1^e série : 94 obligations de 1.000 fr.;2^e série : 79 obligations de 1.000 fr.

43° Dommages de Guerre :

1921 : 1 obligation de 5.000 francs;

1921 : 98 obligations de 250 francs;

1922 : 57 obligations de 262 fr. 50;

1923 : 326 obligations de 525 francs.

SECTION III.

Participations financières.

44° Banque du Congo Belge (B.C.B.) :

a) Après prélèvement pour la réserve
et attribution d'un intérêt de 6 %

40° Stad Leopoldstad :

Lening van « 15 miljoen » :

4 niet vervallen annuïteitstitels, voor
2.893.209,73 frank;1 vervallen annuïteitstitel, voor
551.715,07 frank;4 niet vervallen interesttitels, voor
2.034.282,22 frank;1 vervallen interesttitel, voor
399.728,52 frank.

Lening van « 1 miljoen » :

4 niet vervallen interesttitels, voor
56.482,61 frank;1 vervallen interesttitel, voor
20.185,01 frank.

41° Stad Elisabethstad.

Lening « 23 miljoen » :

4 niet vervallen annuïteitstitels,
voor 886.776,99 frank;4 niet vervallen interesttitels, voor
813.005,26 frank.

HOOFDSTUK II.

*Belgische leningen.*42° Geunifieerde Belgische Schuld,
4 % :1^e reeks : 94 schuldbrieven van
1.000 frank;2^e reeks : 79 schuldbrieven van
1.000 frank.

43° Oorlogsschade :

1921 : 1 schuldbrief van 5.000 frank;

1921 : 98 schuldbrieven van 250 fr.;

1922 : 57 schuldbrieven van 262 fr.
50 ;

1923 : 326 schuldbrieven van 525 fr.

SECTIE III.

*Financieele deelnemingen.*44° Bank van Belgisch-Congo
(B.B.C.) :a) Na voorafneming voor de reserve
en toekenning van een interest van 6 %

aux actions, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels;

b) A la dissolution de cette société, la Colonie a droit à la moitié des réserves.

45° Société Minière du Bécéka.

Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels.

46° Comité National du Kivu (C.N.Ki) :

a) 1 script constatant le droit de la Colonie à 3/10 des bénéfices après attribution de 6 % au capital et autres prélèvements statutaires;

b) 36 parts de 215.000 francs libérées de 195.320 francs.

47° Comité Spécial du Katanga (C.S.K) :

La Colonie a droit à 2/3 des bénéfices.

Le portefeuille du C.S.K. présente au 31 décembre 1946 la situation suivante :

Union Minière du Haut-Katanga :

315.675 parts sociales;
99.093 obligations 4 1/2 % de 100 fr.

Géomines :

76.800 actions de capital de 250 fr.;
400.000 actions série B.

Charbonnages de la Luena :

16.060 actions de capital de 500 fr.

Compagnie Foncière du Katanga :

14.671 actions ordinaires de 500 fr.;
4.972 actions privilégiées de 250 fr.

Tanganyka-Concessions Limited :
250 actions de 10 sh.

aan de aandelen, heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten;

b) Bij de ontbinding van deze vennootschap heeft de Kolonie recht op de helft der reserves.

45° « Société Minière du Beceka ».

Na statutaire voorafnemingen heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten.

46° « Comité National du Kivu » (C.N.Ki.) :

a) 1 Script waarbij het recht van de Kolonie wordt vastgesteld op 3/10 der winsten na toekenning van 6 % aan het kapitaal en andere statutaire voorafnemingen;

b) 36 aandelen van 215.000 frank, volgestort van 195.320 frank.

47° « Comité Spécial du Katanga » (C.S.K) :

De Kolonie heeft recht op 2/3 der winsten.

De portefeuille van het C.S.K. geeft, op 31 December 1946 de volgende toestand wéér :

« Union Minière du Haut-Katanga » :

315.675 maatschappelijke aandelen;
99.093 schuldbrieven 4 1/2 % van 100 frank.

« Géomines » :

76.800 kapitaals aandelen van 250 fr.
400.000 aandelen reeks B.

« Charbonnages de la Luena » :
16.060 kapitaals aandelen van 500 fr.

« Compagnie Foncière du Katanga » :

14.671 gewone aandelen van 500 fr.;
4.972 preferent-aandelen van 250 fr.

« Tanganyka-Concessions Ltd » :
250 aandelen van 10 sh.

Société des Forces Hydro-Elec-
triques du Katanga :
25.278 actions de capital de 500 fr.

Office Central du Travail du Ka-
tanga :
260 parts sociales de 500 francs.

Société d'Exploitation et de Pho-
tographie Aérienne :
250 actions de 1.000 francs.

Société Générale Africaine d'Elec-
tricité :
25.278 actions de capital de 500 fr.

Société d'Exploitation et de Re-
cherches Minières du Katanga :
3.600 actions de capital de 500 fr. ;
40.000 actions série B.

Compagnie des Grands Elevages
Congolais :
5.296 parts sociales.

Compagnie Pastorale du Lomami :
17.248 parts sociales.

Société Minière de la Luena :
2.000 actions de capital de 500 fr. ;
10.000 actions série B.

Société de Recherches et d'Exploi-
tations Aurifères au Katanga :
5.700 actions série B.

Société Minière de Kamola :
8.500 actions série B.

SECTION IV.

Divers.

48° Comptoir National des Maté-
riaux :

Une participation de 500 francs, libé-
rée de 150 francs.

« Société des Forces Hydro élec-
triques du Katanga » :
25.278 kapitaals aandelen van 500 fr.

« Office Central du Travail du
Katanga » :
260 maatschappelijke aandelen van
500 frank.

« Société d'Exploitation et de
Photographie Aérienne » :
250 aandelen van 1.000 frank.

« Société Générale Africaine
d'Electricité » :
25.278 kapitaals aandelen van 500 fr.

« Société d'Exploitation et de Re-
cherches Minières du Katanga » :
3.600 kapitaals aandelen van 500 fr. ;
40.000 aandelen, reeks B.

« Compagnie des Grands Eleva-
ges Congolais » :
5.296 maatschappelijke aandelen

« Compagnie Pastorale du Loma-
mi » :
17.248 maatschappelijke aandelen.

« Société Minière de la Luéna » :
2.000 kapitaals aandelen van 500 fr. ;
10.000 aandelen reeks B.

« Société de Recherches et d'Ex-
ploitations Aurifères au Katan-
ga » :
5.700 aandelen reeks B.

« Société Minière de Kamola » :
8.500 aandelen, reeks B.

SECTIE IV.

Allerlei.

48° « Comptoir National des Maté-
riaux » :

Een deelhebbing van 500 frank, vol-
gestort tot 150 frank.

49° Société Coopérative « Caisse d'Avance et de Prêts » (en liquidation) (2) :

10 parts pour 2.500 francs.

50° Coopérative d'Etudes Coloniales et d'Achats (en liquidation) (2) :

2 parts pour 300 francs.

(2) Valeurs provenant de la reprise du Portefeuille de la Compagnie des Chemins de Fer au Kivu.

49° Samenwerkende Vennootschap « Caisse d'Avance et de Prêts » (in likwidatie) (2) :

10 aandelen voor 2.500 frank.

50° « Coopérative d'Etudes Coloniales et d'Achats » (in likwidatie) (2) :

2 aandelen voor 300 frank.

(2) Waarden voortkomende uit de overname der Portefeuille van de « Compagnie des Chemins de Fer au Kivu ».

**Situation
de la Dette publique du Congo-belge
au 31 décembre 1946.**

A. — Dette consolidée.

	Capital nominal en circulation
Emprunt à 2 1/2 p. c. de 1887 . . fr.	300.000,—
Emprunt à 4 p. c. de 1896-1898. . .	13.750.000,—
Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1901	30.832.500,—
Emprunt à 3 p. c. de 1904	26.884.500,—
Emprunt à 4 p. c. de 1906	133.500.000,—
Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1909	6.163.000,—
Dette coloniale 4 p. c. de 1936 amortissable	1.364.324 250,—
Dette coloniale 4 p. c. de 1937 amortissable :	
Autorisé :	
1.100.000.000 fr.	
Emis	1.018.502.400,—
Dette coloniale 3 1/2 p. c. de 1937 amortissable :	
Autorisé :	
1.000.000.000 fr.	
Émis	813.875.000,—
Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge de 5 p. c. 1932 .	305.116.875,—
Dette 1925 amortissable, envers le Trésor belge :	
Dette convertie . . .	89.167.362,56
Dette non convertie .	30.317.874,13
Emprunt britannique : 3.600.000 livres sterling (paiement suspendu) . .	<i>Pour mémoire.</i>

Total . . fr. 3.832.733.761,69

**Toestand der openbare
schuld van Belgisch-Congo
op 31 December 1946.**

A. — Geconsolideerde Schuld.

	Nominaal kapitaal in omloop.
Lening aan 2 1/2 t. h. van 1887 . . fr.	300.000,—
Lening aan 4 t. h. van 1896-1898 . .	13.750.000,—
Delgbare Lening aan 4 t. h. van 1901.	30.832.500,—
Lening aan 3 t. h. van 1904	26.884.500,—
Lening aan 4 t. h. van 1906	133.500.000,—
Delgbare Lening aan 4 t. h. van 1909	6.163.000,—
Delgbare Koloniale Schuld 4 t. h. 1936 .	1.364.324.250 —
Delgbare Koloniale Schuld 4. t. h. 1937 :	
Toegelaten :	
1.100.000.000 fr.	
Uitgegeven	1.018.502.400,—
Delgbare Koloniale Schuld 3 1/2 t. h. 1937 :	
Toegelaten :	
1.000.000.000 fr.	
Uitgegeven	813.875.000,—
Aandeel van de Kolonie in de Belgische Lening 5 t. h. 1932 .	305.116.875,—
Delgbare Schuld 1925 tegenover de Belgische Schatkist :	
Geconverteerde schuld	89.167.362,56
Niet geconverteerde schuld.	30.317.874,13
Britse Lening : 3.600.000 pond sterling (betaling geschorst)	<i>Pro memorie.</i>

Totaal. . fr. 3.832.733.761,69

	Capital nominal en circulation.		Nominaal kapitaal in omloop.
B. — <i>Dette flottante.</i>		B. — <i>Vlottende Schuld.</i>	
Bons du Trésor en circulation . fr.	15.900,—	Schatkistbons in omloop . . . fr.	15.900,—
C. — <i>Capitaux garantis.</i>		C. — <i>Gewaarborgde kapitalen.</i>	
1 ^o Minimum d'n- térêt à 4 p. c. et a- mortissement garan- tis à des actions de la Compagnie des Che- mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains . fr.	107.977.500,—	1 ^o Minimum inte- rest van 4 t. h. en uitdelging gewaar- borgd aan aandelen van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Afri- cains ». . . fr.	107.977.500,—
Intérêts et amor- tissement garantis à des obligations de la Compagnie des Che- mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :		Interesten en uit- delging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie des Che- mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
6 p. c. non converti fr.	10.247.000,—	6 t. h. niet geconver- teerd . . . fr.	10.247.000,—
Intérêts et amor- tissement garantis à des obligations de la Compagnie des Che- mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :		Interesten en uit- delging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie des Che- mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
4 p. c. converti . fr.	245.554.500,—	4 t. h. geconver- teerd . . . fr.	245.554.500,—
6 p. c. non converti .	578.500,—	6 t. h. niet gecon- verteerd . . .	578.500,—
2 ^o Intérêts et amor- tissements garantis à des actions privilé- giées de la Société des Chemins de fer Vici- naux du Congo :		2 ^o Interesten en uit- delging gewaarborgd aan preferent - aan- delen van de « Socié- té des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
4 p. c. converti . fr.	107.001.500,—	4 t. h. geconver- teerd . . . fr.	107.001.500,—
6 p. c. non converti .	152.000,—	6 t. h. niet geconver- teerd . . .	152.000,—

	Capital nominal en circulation.		Nominaal kapitaal in omloop.
Intérêts à 4 p. c. et remboursement ga- rantis à des obliga- tions de la Société des Chemins de fer Vici- naux du Congo émi- ses en remburse- ment des bons de Caisse fr.	78.592.500,—	Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarbord aan obli- gaties van de « Socié- té des Chemins de fer Vicinaux du Congo » uitgegeven voor te- rugbetaling van Kas- bons fr.	78.592.500,—
Intérêts à 4 p. c. et remboursement ga- rantis au prêt de 11.500.000 fr., con- senti par la Colonie du Congo belge à la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo le 15 mars 1939 fr.	11.500.000,—	Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarbord aan de lening van 11.500.000 frank, toegestaan door de Kolonie Bel- gisch-Congo aan de « Société des Che- mins de fer Vicinaux du Congo », den 15 Maart 1939 . fr.	11.500.000,—
Intérêts à 4 p. c. et remboursement ga- rantis au prêt de 50.000.000 de francs, consenti par la Colo- nie du Congo belge à la Société des Che- mins de fer Vicinaux du Congo, le 14 mars 1939 fr.	50.000.000,—	Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarbord aan de lening van 50.000.000 frank, toegestaan door de Kolonie Bel- gisch-Congo aan de « Société des Che- mins de fer Vicinaux du Congo », den 14 Maart 1939 . fr.	50.000.000,—
3 ^o Intérêts, amor- tissement et déficit d'exploitation garan- tis à des actions pri- vilégiées de la Société des Chemins de fer Léopoldville - Katan- ga-Dilolo :		3 ^o Interesten, uit- delging en exploi- tatieverlies gewaar- borgd aan preferent- aandelen der « Socié- té des Chemins de fer Léopoldville - Katan- ga-Dololo » :	
4 p. c. converti . . fr.	587.755.500,—	4 t. h. geconver- teerd fr.	587.755.500,—
7 p. c. non converti .	2.869.500,—	7 t. h. niet geconver- teerd	2.869.500,—

	Capital nominal en circulation.		Nominaal kapitaal in omloop.
4 ^o Intérêts à 4 p. c. et amortissement ga- rantis à des obliga- tions de la Socié- té Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérien- ne, converti . . fr.	740.000,—	4 ^o Interesten aan 4 t. h. en uitdelging gewaARBorgd aan obligaties van de « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aé- rienne », geconver- teerd fr.	740.000,—
Total . . fr.	1.202.968.500,—	Totaal . . fr.	1.202.968.500,—
Récapitulation.		Samenvatting.	
A. - Dette consoli- dée. . . . fr.	3.832.733.761,69	A. - Geconsolideer- de Schuld. . . . fr.	3.832.733.761,69
B. - Dette flottante	15.900,—	B. - Vlottende Schuld. . . .	15.900,—
C. - Dette indirecte	1.202.968.500,—	C - Onrechtstreek- se Schuld. . . .	1.202.968.500,—
Total général . fr.	5.035.718.161,69 =====	Algemeen totaal fr.	5.035.718.161,69 =====
Composition du portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1946.		Samenstelling der portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1946.	
1 ^o Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi (Minétain) : 113.000 actions série B.		1 ^o « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi (Minétain) : » 113.000 aandelen reeks B.	
2 ^o Société Minière de Muhinga et Kigali (Somuki) : 30.000 actions série B.		2 ^o « Société Minière de Muhinga et Kigali » (Somuki) : 30.000 aandelen reeks B.	
3 ^o Société Minière du Ruanda- Urundi (Mirundi) : 18.000 actions série B.		3 ^o « Société Minière du Ruanda- Urundi » (Mirundi) : 18.000 aandelen reeks B.	
4 ^o Société Minière du Nord de l'Afrique Orientale (Minafor) : 200 actions de capital de 250 francs.		4 ^o « Société Minière du Nord de l'Afrique Orientale » (Minafor) : 200 kapitaals aandelen van 250 fr.	
5 ^o Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) : 8.750 actions de capital de 1.000 fr.		5 ^o « Compagnie Géologique et Miniè- re du Ruanda-Urundi » (Géoruanda) : 8.750 kapitaals aandelen van 1.000 fr.	

**Situation
de la Dette du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1946.**

	Capital nominal en circulation. —
Bons du Trésor en circulation au 31 décembre 1946 (souscrits par le Trésor belge) fr.	20.000.000,—
Subventions récupérables, allouées par la Belgique et la Colonie fr.	38.745.610,06

(Convention du 15 octobre 1932.)

**Toestand
der schuld van Ruanda-Urundi
op 31 December 1946.**

	Nominaal kapitaal in omloop. —
Schatkistbons in omloop op 31 December 1946 (onderschreven door de Belgische Thesaurie). . . . fr.	20.000.000,—
Terugvorderbare subventies, verleend door België en door de Kolonie . . . fr.	38.745.610,06

(Overeenkomst van 15 October 1932.)



ANNEXE IV.

Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo Belge : rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1946.

BIJLAGE IV.

Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo : verslag van het Beheercomité over de verrichtingen van het dienstjaar 1946.

Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge.

Rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1946.

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937, créant la Caisse d'Amortissement de la Dette Publique du Congo belge, impose au Comité de gestion l'obligation de publier annuellement, en annexe au Budget de la Colonie, la situation de la Caisse d'Amortissement ainsi qu'un rapport sur les opérations de la Caisse pendant l'année écoulée.

Ces documents figurent ci-après :

OPÉRATIONS DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT.

A. — RECETTES.

1^o Dotations ordinaires :

Le Trésor Colonial a versé la dotation nécessaire à l'amortissement régulier de l'emprunt à 4 % amortissable de 1909 ainsi que de la Dette Coloniale 4 % 1936.

Les sommes versées s'élèvent à :

Pour l'Emprunt à 4 % amortissable de 1909 fr.	32.500
Pour la Dette Coloniale 4 % 1936	17.811.000
Total fr.	17.843.500
	=====

2^o Dotations exceptionnelles :

Aucune dotation exceptionnelle n'ayant été prévue aux budgets de la Colonie, aucune recette n'a été effectuée de ce chef.

Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo.

Verslag van het beheer-comité over de verrichtingen van het dienstjaar 1946.

Het artikel 9 van het Koninklijk besluit van 13 October 1937, de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo stichtend, legt het Beheer Comité de verplichting op, jaarlijks als bijdrage bij de Begroting der Kolonie, de toestand der Delgingskas bekend te maken, alsmede verslag uit te brengen over de verrichtingen der kas tijdens het verlopen jaar.

Deze documenten verschijnen hierna :

VERRICHTINGEN VAN DE DELGINGSKAS.

A. — ONTVANGSTEN.

1^o Gewone Dotaties.

De Koloniale Thesaurie heeft de nodige dotatie gestort voor het regelmatig aflossen van de Lening aan 4 % aflosbaar van 1909 alsook de dotatie der Koloniale Schuld aan 4 % van 1936.

De gestorte sommen belopen :

Voor de Lening aan 4 % aflosbaar van 1909 fr.	32.500
Voor de Koloniale Schuld aan 4 % van 1936 .	17.811.000
Totaal fr.	17.843.500
	=====

2^o Uitzonderingsdotaties :

Daar geen enkele uitzonderingsdotatie voorzien werd in de Begrotingen van de Kolonie, werd, uit dien hoofde, geen ontvangst geboekt.

3° *Autres recettes :*

a) Intérêts et coupons perçus :
2.300.257,97 francs;

b) Produit de la vente de 369 actions ordinaires « Helchteren et Zolder » :
679.188,76 francs.

Total : 2.300.257,97 + 679.188,76 =
2.979.446,73.

B. — DÉPENSES.

1° Rachats de titres fractionnaires de la Dette Coloniale 4 % 1936 (selon mécanisme exposé dans le Rapport de 1938).

Il a été racheté un montant nominal de 46.425 francs et vendu un montant nominal de 4.875 francs. La dépense réelle s'est élevée à 62.780,78 francs.

2° Il a été dépensé, en principal une somme de 26.255.259,02 francs pour achat d'un nominal de 26 millions 721.025 francs de titres de la Dette Coloniale.

3° *Intérêts :*

Le montant des intérêts courus sur titres de la Dette Coloniale achetés en 1946, s'élève à 371.237,74 francs.

4° *Frais généraux.*

128.368,97 francs, comprenant une somme de 75.666,21 francs représentant des frais de courtage.

C. — AMORTISSEMENTS SPÉCIAUX.

Aucun amortissement spécial n'a été effectué en 1946.

D. — AMORTISSEMENTS RÉGULIERS.

La Caisse d'Amortissement a procédé à l'amortissement régulier de l'Emprunt à 4 % amortissable de 1909,

3° *Andere Ontvangsten :*

a) Geïnde interesten en coupons :
2.300.257,97 frank;

b) Opbrengst van de verkoop van 369 gewone aandelen « Helchteren en Zolder » : 679.188,76 frank.

Totaal : 2.300.257,97 + 679.188,76 =
2.979.446,73 frank.

B. — UITGAVEN.

1° Terugkoop van fractionnaire titels der koloniale Schuld 4 % 1936 (volgens het in het verslag van 1938 uiteengezet stelsel).

Er werd een nominaal bedrag van 46.425 frank teruggekocht en een nominaal bedrag van 4.875 frank verkocht. De werkelijke uitgave bedroeg 62.780,78 frank.

2° Er werd, in hoofdsom 26 miljoen 255.259,02 frank uitgegeven voor aankoop van een nominaal kapitaal van 26.721.025 frank titels der Koloniale Schuld.

3° *Interesten :*

De verlopen interesten op de titels der Koloniale Schuld aangekocht in 1946, bedragen 371.237,74 frank.

4° *Algemene kosten.*

128.368,97 frank met inbegrip van een som van 75.666,21 frank voor makelaarskosten.

C. — SPECIALE DELGINGEN.

In de loop van het jaar 1946 zijn er geen extracontractuele Delgingen gedaan.

D. — REGELMATIGE DELGINGEN.

De Delgingskas is overgegaan tot de regelmatige delging der aflosbare Lening aan 4 % van 1909, 't zij een nomi-

soit un nominal de 32.500 francs et également à l'amortissement de la Dette Coloniale à 4 % 1936, soit un nominal de 17.811.000 francs.

Le compte de gestion a été transmis à la Cour des Comptes conformément à l'arrêté de création de la Caisse.

* *

Ci-après la situation arrêtée au 31 décembre 1946.

Les titres y figurent soit au prix de revient, soit au prix conventionnel.

* *

Situation au 31 décembre 1946.

ACTIF.

Avoir en Banque :

Banque du Congo	
Belge. fr.	234.521,48
Banque Nationale .	9.178,38
Fr.	243.699,86

Mobilier : pour mémoire

Portefeuille-Titres :

Au prix de revient fr.	44.331.783,93
Au taux conventionnel	1.415.700,—
Fr.	45.747.483,93
Total . . fr.	45.991.183,79
	=====

naal kapitaal van 32.500 frank, alsook tot de delging der Koloniale Schuld aan 4 % van 1936, 't zij een nominaal kapitaal van 17.811.000 frank.

De Beheersrekening werd overgemaakt aan het Rekenhof, overeenkomstig het Besluit tot stichting der Kas.

* *

Hier volgt de toestand afgesloten op 31 December 1946.

De titels komen er in voor aan de koopprijs ofwel aan een overeengekomen prijs.

* *

Toestand op 31 December 1946.

ACTIVA.

Vermogen in de Bank :

« Banque du Congo	
Belge » fr.	234.521,48
Nationale Bank . .	9.178,38
Fr.	243.699,86

Mobilair. Voor memorie.

Portefeuille-Titels :

Aan de aankoop-	
prijs fr.	44.331.783,93
Aan het overeenge-	
komen cijfer. . . .	1.415.700,—
Fr.	45.747.483,93
Totaal . . fr.	45.991.183,79
	=====

PASSIF.

Dotations exceptionnelles au 31 décembre 1938	fr. 53.876.092,10
Années 1939 à 1946	néant
Moins amortissements spéciaux	20.020.040,30
Fr.	33.856.051,80

Excédent des rentrées sur les charges	12.135.131,99
Total	fr. 45.991.183,79
	=====

COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1946.

Dette Coloniale :

2 1/2 % 1887	fr. 41.600,—
4 % 1896/1898	1.063.400,—
4 % 1901	605.000,—
3 % 1904	851.000,—
4 % 1906	5.017.100,—
4 % 1909	462.000,—
4 % 1936	25.921.207,13
3 1/2 % 1937	12.462.500,—
4 % 1937	2.400,—

Chemin de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo « Léokadi » :

164 actions privilégiées 7 % non converties, de 500 francs.

DIVERS.

Charbonnages de Helchteren et Zolder :

3.298 actions ordinaires de 500 fr.

Chemins de fer « Danube-Save-Adriatique » :

416 actions.

PASSIVA.

Uitzonderingsdata-ties op 31 December 1938	fr. 53.876.092,10
Jaren 1939 tot 1946	niets
Min speciale delgingen	20.020.040,30
Fr.	33.856.051,80

Overschot der inkomsten op de lasten	12.135.131,99
Totaal	fr. 45.991.183,79
	=====

SAMENSTELLING VAN DE PORTEFEUILLE VAN DE DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH- CONGO OP 31 DECEMBER 1946.

Koloniale Schuld :

2 1/2 1887	fr. 41.600,—
4 % 1896/1898	1.063.400,—
4 % 1901	605.000,—
3 % 1904	851.000,—
4 % 1906	5.017.100,—
4 % 1909	462.000,—
4 % 1936	25.921.207,13
3 1/2 % 1937	12.462.500,—
4 % 1937	2.400,—

Chemin de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo « Léokadi » :

164 niet-geconverteerde 7% preferent-aandelen van 500 frank.

VERSCHILLENDE.

Charbonnages de « Helchteren et Zolder » :

3.298 gewone aandelen van 500 fr.

« Chemins de fer « Danube-Save-Adriatique » » :

416 aandelen.

*Chemins de fer du Sud de l'Autriche
(Lombards) :*

20 actions de jouissance.

Chemins de fer « Varsovie-Vienne » :

Obligations 4 %, 9^e série, capital nominal 133.500 francs.

Obligations 3 %, 1^{re} série, capital nominal 52.500 francs.

Consolidé Russe de Chemins de fer :

4 % 1887, 1^{re} et 2^e séries, obligations capital nominal 500.000 francs.

*Le Membre délégué,
(s.) G. FLAMINE.*

*Le Président,
(s.) Em. GORLIA.*

*« Chemins de fer du Sud de l'Autriche »
(Lombards) :*

20 winstaandelen.

Chemins de fer « Varsovie-Vienne » :

4 %, 9^e reeks-obligaties, nominaal kapitaal 133.500 frank;

3 %, 1^e reeks-obligaties, nominaal kapitaal 52.500. frank.

« Consolidé Russe de Chemins de fer ».

4% 1887, 1^e en 2^e reeks-obligaties, nominaal kapitaal 500.000 frank.

*Het gemachtigd Lid,
G. FLAMINE.*

*De Voorzitter,
Em. GORLIA.*